
Ultima 35 Laminator

INSTALLATION & OPERATION MANUAL

Do not duplicate without written permission from ACCO Brands



ACCO Brands reserves the right to make changes to this publication and to the products described in it without notice. All specifications and information concerning products are subject to change without notice. Reference in this publication to information or products protected by copyright or patent does not convey any license under the rights of ACCO Brands or others. ACCO Brands assumes no liability arising from infringements of patents or any other rights of third parties.

This publication is copyrighted © 2019 by ACCO Brands. All rights reserved.


English/Inglés/Anglais.....	4
Spanish/Espanol.....	18
French/Francés/Français.....	33


Safety

YOUR SAFETY, AS WELL AS THE SAFETY OF OTHERS IS IMPORTANT TO ACCO. IN THIS INSTRUCTION MANUAL AND ON THE PRODUCT, ARE IMPORTANT SAFETY MESSAGES. BEFORE YOU INSTALL OR USE THE MACHINE, READ AND FOLLOW ALL THE SAFETY NOTICES CAREFULLY IN THIS CHAPTER.

Observe all the safety information provided.
Observe all safety warnings. Never remove safety warnings or other information from the equipment.

Read all of the instructions and save these instructions for further use.

 **The safety alert symbol precedes each safety notice in this manual. The symbol indicates a potential personal safety hazard to you or others, as well as cause product damage or property damage.**

 **This safety alert symbol indicates a potential electrical shock. It warns you not to open the laminator and expose yourself to hazardous voltage.**


THE FOLLOWING WARNINGS ARE FOUND ON THE ULTIMA 35 LAMINATOR.




This means you can be seriously hurt or killed if you open the product and expose yourself to hazardous voltage.


Do not open. No user servicable parts insides. Refer servicing to qualiftied service personal.





 **CAUTION Hot Surface:** Laminator heatshoe can be in excess of 270° F/ 132.2° C. Please use caution and do not touch the heatshoe.

 **Caution Moving Parts:** Laminator rollers are moving parts, please keep body parts away from the rollers as they can be trapped and/or crushed in rollers. Clothing, Jewelry, Long hair and other wearables could be caught in roller path and pull you into the machine.



 **Caution Sharp Point:** The laminator trimmer has a sharp blade. Do not touch the blade portion of the trimmer.

 **WARNING: Do not attempt to service or repair the laminator.**

 **WARNING: do not connect the laminator to an electrical supply or attempt to operate the laminator until you have completely read these instructions. Maintain these instructions in a convenient location for future reference.**

General safeguards

- Use this laminator only for its intended purposes as according to the specifications outlined in the operating instructions.
- ⚠ Keep hands, long hair, loose clothing and articles such as necklaces or ties away from the front of the rollers and heatshoe to avoid entanglement and entrapment.
- When opening the top door of the laminator, avoid contact with the heatshoe and rollers when laminator is powered on or shortly after the laminator has been turned off. The heatshoe can reach temperatures in excess of 270° F / 132.2° C.
- Keep hands and fingers away from the path of the sharp film cutter blade located at the film exit.
- Do not place the laminator on an unstable cart, stand or table. An unstable surface may cause the laminator to fall resulting in serious bodily injury. Avoid quick stops, excessive force and uneven floor surfaces when moving the laminator on a cart or stand.
- Do not defeat or remove electrical and mechanical safety equipment such as interlocks, shields and guards.
- Do not insert objects unsuitable for lamination.
- Do not expose laminator to liquids.

Electrical Safeguards

- The equipment should be connected to an easily accessible and grounded (3-pin) receptacle (socket outlet) near the equipment.
- This laminator must be connected to a supply voltage corresponding to the electrical rating as indicated on the serial plate located on the rear of the machine.
- Unplug the laminator before moving it, or when it is not in use for an extended period of time.
- Do not operate the laminator with a damaged power supply cord or plug.
- Do not overload electrical outlets as this can result in fire or shock.
- Do not alter the attachment plug. This plug is configured for the appropriate electrical supply.
- The unit is intended for indoor use only.
- Disconnect the attachment plug from the receptacle to which it is connected and keep the power supply cord in your possession while moving the laminator.
- Do not operate the laminator with a damaged power supply cord or attachment plug, upon occurrence of a malfunction, or after

laminator has been damaged. Contact an authorized GBC service representative for assistance.

CAUTION: The receptacle must be located near the equipment and easily accessible. Do not use an extension cord.

GBC Technical Service

To order replacement accessories, service, parts, or an Equipment Maintenance Agreement, please contact GBC Technical Service and Support at:

United States

ACCO Brands GBC Technical Service and Support

4 Corporate Drive Lake Zurich, IL 60047-8997
www.gbconnect.com

1-800-723-4000

Canada

1-800-463-2545

callcentre@GBCCanada.com

Mexico

(55) 1500 5778

Lada SIN costo: 01 800 759 6825
serviciotecnico@acco.com.mx

Warranty

Limited 1 year Warranty; USA, Mexico, and Canada

ACCO Brands USA LLC, ACCO Brands, 4 Corporate Drive, Lake Zurich, IL 60047 (in Mexico, ACCO Brands Mexicana, Neptuno 43, Fraccionamiento Nueva Industrial Vallejo México 07700 D.F. México), (in Canada, ACCO Brands Canada Inc., 7381 Bramalea Road, Mississauga ON L5S1C4) (each, respectively, “ACCO Brands”) warrants to the original purchaser that this ACCO Brands product is free from defects in workmanship and material under normal use and service for a period of: one (1) year.

ACCO Brands’ obligation under this warranty is limited to replacement or repair, at ACCO Brands’ option, of any warranted part found defective by ACCO Brands without charge for material or labor. Any replacement, at ACCO Brands’ option, may be the same product or a substantially similar product that may contain remanufactured or refurbished parts. This warranty shall be void in the following circumstances:

- (i) if the product has been improperly installed or misused,
- (ii) if the product has been damaged by negligence or accident, or
- (iii) if the product has been altered by anyone other than ACCO Brands or ACCO Brands’ authorized agents.

Without limiting the generality of the previous paragraph, ACCO Brands’ obligation under this limited warranty does not include:

- (iiii) damage caused to the rollers by knives, razors, or other sharp tools; by any foreign objects falling into the working area of the laminator; or by cleaning the laminator with solutions or materials that harm its surfaces;

For warranty execution, please contact ACCO Brands at: 800-723-4000 or www.gbconnect.com in the USA 800-263-1063 or www.gbcanada.com in Canada (55) 1500 5578 or www.accomexico.mx in Mexico

TO THE EXTENT ALLOWED BY APPLICABLE LAW, THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESSED WARRANTIES. REPRESENTATIONS OR PROMISES INCONSISTENT WITH OR IN ADDITION TO THIS WARRANTY ARE UNAUTHORIZED AND SHALL NOT BE BINDING ON ACCO BRANDS. TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAWS, ANY IMPLIED WARRANTIES (IF APPLICABLE) ARE LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY. SOME STATES AND JURISDICTIONS DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU. TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, IN NO EVENT SHALL ACCO BRANDS BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL, PUNITIVE, EXEMPLARY, CONSEQUENTIAL OR SIMILAR DAMAGES, WHETHER OR NOT FORESEEABLE. SOME STATES AND JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF SPECIAL, INCIDENTAL, PUNITIVE, EXEMPLARY, CONSEQUENTIAL, OR SIMILAR DAMAGES, SO THE ABOVE EXCLUSION OR LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

FOR CONSUMERS WHO HAVE THE BENEFIT OF CONSUMER PROTECTION LAWS OR REGULATIONS IN THEIR JURISDICTION OF PURCHASE OR, IF DIFFERENT, IN THEIR JURISDICTION OF RESIDENCE, THE BENEFITS CONFERRED BY THIS WARRANTY ARE IN ADDITION TO ALL RIGHTS AND REMEDIES CONVEYED BY SUCH CONSUMER PROTECTION LAWS AND REGULATIONS.

To the extent permitted by law, this warranty is not transferable and will automatically terminate if the original product purchaser sells or otherwise disposes of the product.

This warranty gives you specific legal rights. Other rights, which vary from jurisdiction to jurisdiction, may exist. In addition, some jurisdictions do not allow (i) the exclusion of certain warranties, (ii) limitations on how long an implied warranty lasts and/or (iii) the exclusion or limitation of certain types of costs and/ or damages, so the above limitations may not apply.

Product Specifications

Model	Ultima 35										
Operating Speed	Variable										
Warm-up Time	< 2 min										
Film Thickness Supported	1.5 – 5.0mil / 38-125mic										
Maximum Film Width	12.04” / 306mm										
Document Widths Supported	Maximum 12” / 305mm										
Media Weight	65-220GSM										
Dimensions:	<table border="0"> <tr> <td><u>Machine:</u></td> <td><u>Shipping:</u></td> </tr> <tr> <td>Width = 19.4” (493mm)</td> <td>Width = 22.8”</td> </tr> <tr> <td>Height = 11.4” (290mm)</td> <td>Height = 15”</td> </tr> <tr> <td>Depth = 16.8” (427mm)</td> <td>Depth = 21”</td> </tr> <tr> <td>Weight = 40lbs (18.1kgs)</td> <td>Weight = 44.4lbs</td> </tr> </table>	<u>Machine:</u>	<u>Shipping:</u>	Width = 19.4” (493mm)	Width = 22.8”	Height = 11.4” (290mm)	Height = 15”	Depth = 16.8” (427mm)	Depth = 21”	Weight = 40lbs (18.1kgs)	Weight = 44.4lbs
<u>Machine:</u>	<u>Shipping:</u>										
Width = 19.4” (493mm)	Width = 22.8”										
Height = 11.4” (290mm)	Height = 15”										
Depth = 16.8” (427mm)	Depth = 21”										
Weight = 40lbs (18.1kgs)	Weight = 44.4lbs										
Auto Shut Off	60 minutes of inactivity										
Fuse	Yes (internal & non-replaceable)										
Operating Environment	41 – 95 (F) / 5 – 35 (C) Maximum Altitude of 2,000m										



Ultima 35 Dimensions

FCC Class B Notice

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Canada Class B Notice - Avis**Canada, Class B**


This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-3(B)/NMB-3(B).

Modifications

Any modifications made to this device that are not approved by ACCO Brands may void the authority granted to the user by the FCC and/or by Industry Canada to operate this equipment.

Installation

Service

 **WARNING:** Do not attempt to service or repair the laminator. Failure to observe this warning could result in severe personal injury or death.

Disconnect the plug from the receptacle and contact Customer Service when one or more of the following has occurred.


- The power supply cord or attachment plug is damaged.
- Liquid has been spilled into the laminator.
- The laminator is malfunctioning after being mishandled.
- The laminator does not operate as described in these instructions.


Installation


- Shipping damage should be brought to the immediate attention of the delivering carrier.
- Place the laminator on a stable flat surface or table capable of supporting 75 lbs.
- The surface should be at least 30" high to assure comfortable positioning during operation. All four rubber feet should be on the supporting surface.
- Connect power cord to an appropriate power source. Avoid connecting other equipment to the same branch circuit to which the laminator is connected as this may cause nuisance tripping of the circuit breaker or blown fuses.
- The laminator should be positioned to allow exiting film to drop freely to a flat surface. Accumulation of laminated documents as they exit the laminator may cause a jam.
- Avoid placing laminator near sources of heat or cold. Avoid locating the laminator in the direct path of forced, heated or cooled air.

Caring for Ultima 35

The only maintenance required by the operator is to periodically clean the heatshoe. This can be done by waiting for the machine to cool completely and then wiping the heatshoe with a damp, lint free cloth. Keeping the heatshoe clean ensures that your finished items will not be damaged by dirt and adhesive build-ups.


 **WARNING:** Do not apply cleaning fluids or solvents to the heatshoes or rollers.

 **WARNING:** Do not attempt to laminate adhesives marked 'Flammable'.

 **WARNING:** Do not expose laminator to liquids.

1. Remove the film from the laminator following the procedure outlined in the section FILM LOADING AND THREADING.
2. Clean the heatshoe with a clean, damp, lint-free cloth. If there are any adhesive build-ups, you may use isopropyl alcohol instead of water.
3. Follow the procedure in section FILM LOADING AND THREADING, Method Using Film Threading Card to reload the laminator.

Note: Do not use metal scouring pads to clean the heatshoe!

 **WARNING:** Do not laminate glitter and/or metallic items. Damage to the heatshoe may result.

The side covers and feed table can be cleaned with a lint-free cloth and a mild detergent.

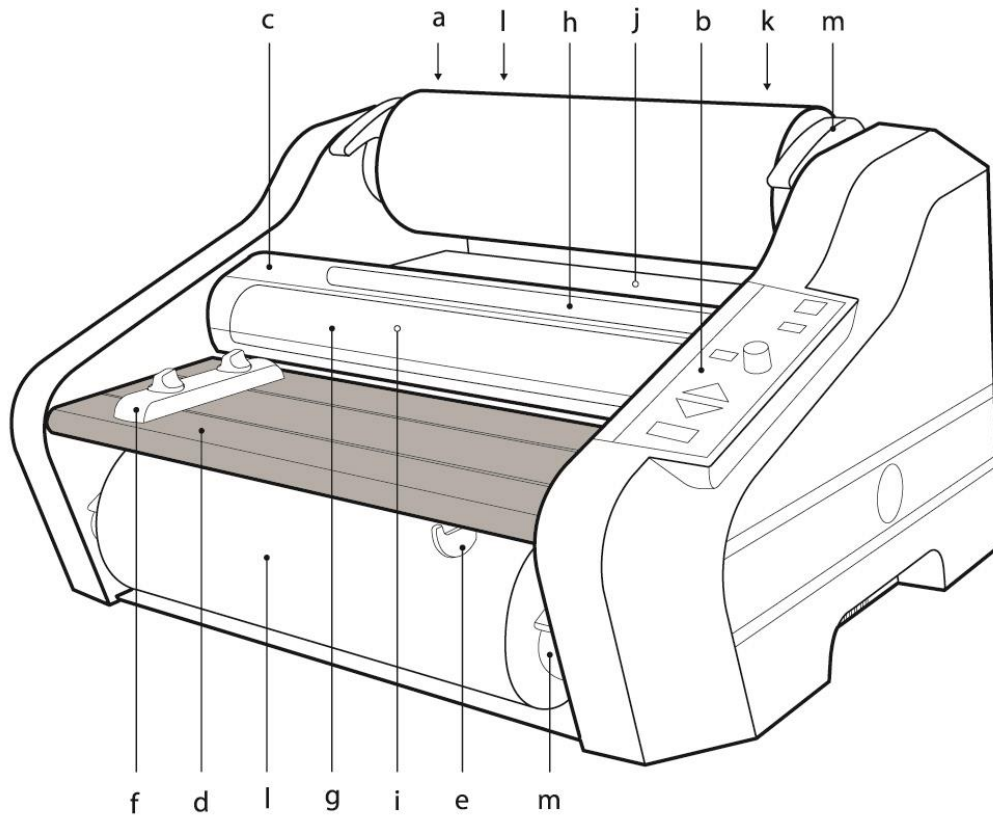


fig. 1

fig. 2

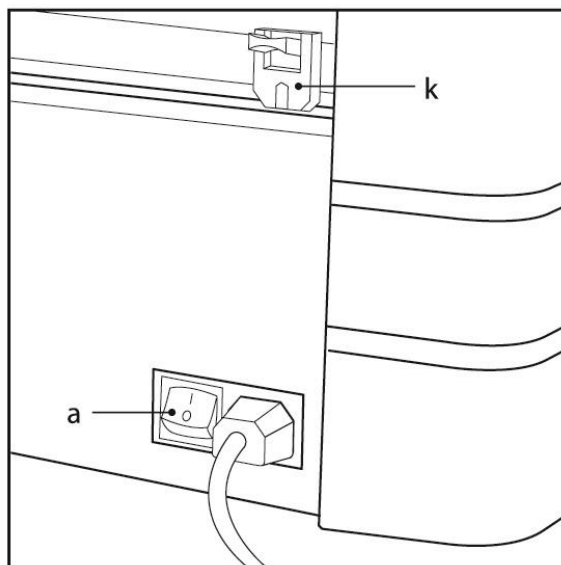
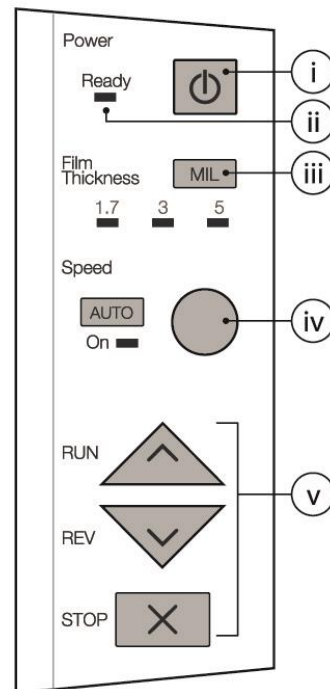


fig. 3



Feature Guide

GETTING TO KNOW YOUR LAMINATOR (FIGURE 1):

- a. **POWER SWITCH (FIGURE 2):**
 - i. Located at the back of the machine, applies power to the laminator. The “ON” position is indicated by the “I” symbol. The “OFF” position is indicated by the “O” symbol.
- b. **CONTROL PANEL (FIGURE 3):**
 - i. **STANDBY BUTTON (⏻):** Push to turn laminator on or off when main power switch at the rear of machine is in the “ON” (I) position.
 - ii. **READY LAMP:** This will blink until the laminator has reached operating temperature. Once operating temperature is reached, the light will remain on.
 - iii. **FILM THICKNESS (MIL):** Push to indicate film roll thickness. Light will illuminate under selected film type.
 - iv. **SPEED KNOB & AUTO BUTTON:** Knob controls the speed of the rollers. Select “AUTO” to allow machine to run at pre-set speed.
 - v. **RUN/REV/STOP BUTTONS:** Controls the operation of the rollers. Select “RUN” button to start laminating. Select “STOP” when the item has passed through the machine and lamination is complete. Select “REV” to clear mis-feed, jams, or wrap-ups.
- c. **HEAT SHIELD:**
 - i. Prevents inadvertent contact with the heat shoes.
- d. **FEED TABLE:**
 - i. The Feed Table is used to position items for lamination. **The laminator will operate only when the Feed Table and Feed Table Latch are properly secured into place.**
- e. **FEED TABLE LATCH:**
 - i. Locks the Feed Table into position and activate an interlock switch. The latch is located on the right underside of the Feed Table. The Feed Table can be removed by retracting the latch and lifting the table upward and away from the laminator.
- f. **FEED TABLE GUIDE:**
 - i. The Feed Table Guide aligns items to be laminated and is used to ensure that longer items are fed into the laminator straight. The Feed Guide may also be used to feed smaller items side by side. To position the adjustable guide, loosen the knob on the top of the adjustment guide, slide the guide into the desired position, and then tighten the knob by twisting counter clockwise.
- g. **HEAT SHOES:**
 - i. Teflon coated heat shoes melt the adhesive on the laminating film before the nip rollers compress it.
- h. **IDLER BARS:**
 - i. The Idler Bars, located near each supply roll, are used to direct the film to the heat shoes. The lower Idler Bar is attached to the Feed Table to facilitate easy film loading.
- i. **NIP ROLLERS:**
 - i. The Nip Rollers are located behind the heat shoes. The nip point is where the heated film is compressed and pulled through the laminator.
- j. **PULL ROLLERS:**
 - i. The Pull Rollers are located at the back of the laminator. They simultaneously pull the film through the laminator and provide tension as the film cools to provide good quality lamination.
- k. **REAR SLITTER (FIGURE 2):**
 - i. Used to cut the film where it exits the rear of the laminator.
- l. **SUPPLY ROLL:**
 - i. The Film Supply Rolls have core plugs inserted into each end of the rolls. The left and right plugs are different colors and diameters. The color and diameter of the end plugs correspond to the size of the

holder and color sticker located on the side plate of the laminator.

m. **FILM HOLDER LEVERS:**

- i. There are four film holder levers; two for the top roll and two for the bottom roll. These must be raised to install and remove film rolls. Once installation is complete, close the levers to secure the rolls in place.

Film Loading and Threading

Follow the below procedures to remove the feed table and Heat Shield.

1. Slide the feed table latch to the left.
2. Remove the heat shield by sliding it to the left or right and lifting it up and away from the laminator. Lift the feed table upwards and away from the laminator.



CAUTION: HEAT SHOES COULD BURN YOU. DO NOT TOUCH.

If reloading film, cut the remaining top and bottom film webs between the supply rolls and heat shoes. **Be careful to not scratch the heat shoes.** Remove the old rolls and check the heat shoes for adhesive residue. Any residue can be easily removed by wiping the heat shoe with a damp cloth. Do not use anything abrasive, as it will damage the Teflon coating on the heat shoe.

Change the top and bottom supply roll at the same time.

3. Raise the four film holder levers and remove old rolls of film.
4. Install new film rolls making sure that color and diameter of end pugs correspond to the size of the holder and color sticker located on the side plate of the laminator.
5. Refer to the Threading Guide located on the side panel for illustration of properly loaded film. Unwind top and bottom film rolls allowing enough slack for threading. Drape the film from lower supply roll over the heat shoes allowing enough slack to reinstall the feed table/idler bar. Thread film from upper roll under the idler bar and drape over the heat shoes.
6. Close the four film holder levers.
7. Reinstall feed table and heat shield and slide feed table latch to the right.
8. Complete above steps 1-7 while the machine is off and cold. Once complete, turn the machine on and allow it to warm up before proceeding to steps 9-11.
9. Press the RUN button. Slide the threading card (provided with new rolls of GBC laminating film) on the feed table, gently pushing the film into the nip rollers. The Threading card should now be guiding both rolls of film through the laminator.
10. Press the STOP button when the threading card exists the rear of the laminator.



CAUTION:



SHARP BLADE

11. The film cutter may be used to separate the laminated items. Position the cutter on either side of the laminator, depress the cutter handle, and slide the cutter across the film.

Operation



CAUTION: MAKE SURE HEAT SHIELD AND FEED

TABLE ARE IN THE PROPER POSITION TO OPERATE

THE UNIT.

1. Move the main power switch to the "ON" position (FIGURE 2). With the main power switch in the "ON" position, the laminator can be turned on or off using the standby button (⏻) located on the control panel.
2. Select proper film thickness on the control panel by pressing the "MIL" button until the light under the film thickness is illuminated (FIGURE 3, iii).
3. Reference table printed on the Feed Table to select proper speed based on document thickness, or press "Auto" to allow machine to run at Auto Speed.
4. When the laminator reaches operating temperature, the ready light indicator will illuminate.
5. Position the item(s) to be laminated on the feed table.
6. Push the "RUN" button.
7. Slide the item(s) to be laminated into the nip rollers.
8. When the laminated item(s) exits the rear of the laminator, press the "STOP" button.
9. Use the Rear Slitter located at the back of the laminator to separate the laminated item(s) from the film web.
6. When the film has cleared the heat shoes, press the "STOP" button.
7. Thread the film as indicated in the "FILM LOADING AND THREADING" section of this manual.

HELPFUL LAMINATING TIPS

- Do not attempt to laminate abrasive or metal items such as staples or paper clips as they will damage the heat shoes and rollers.
- Do not force items into the nip area of the rollers. An item that is not easily drawn into the laminator is probably too thick to laminate.
- Wrinkles may result if an attempt is made to reposition an item once the rollers have grasped it.
- Do not stop the laminator before an item has completely exited the rear of the laminator. Even a momentary stop will cause a mark (heat line) to appear on the laminated item.

Avoid adhesive deposits on the heat shoes and rollers by:

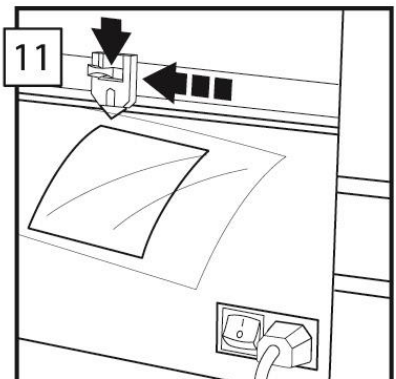
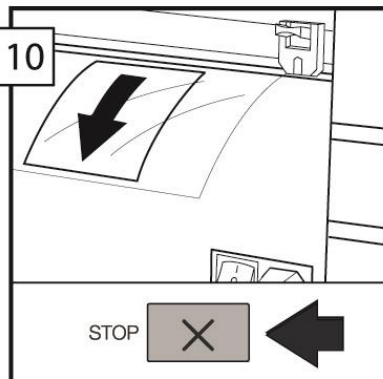
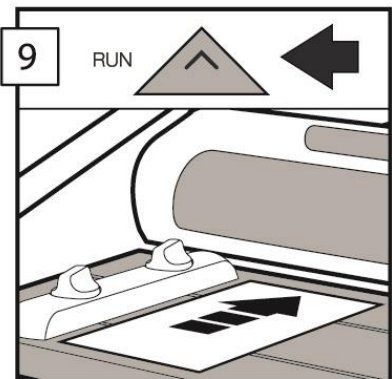
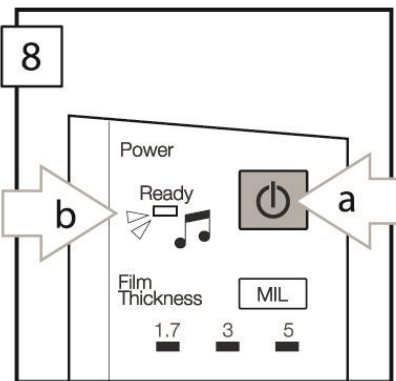
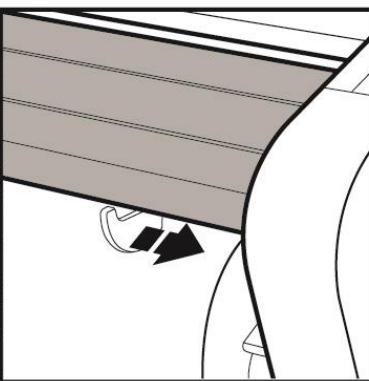
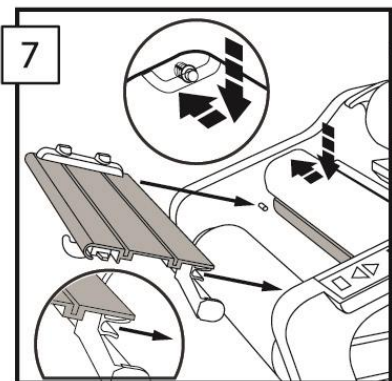
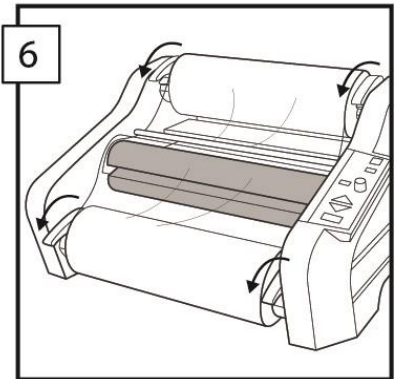
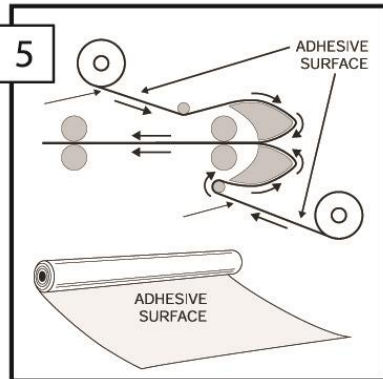
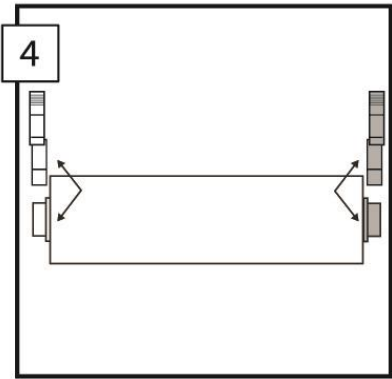
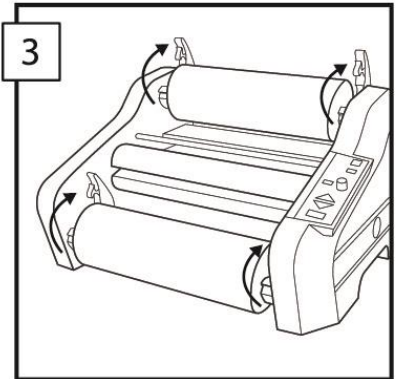
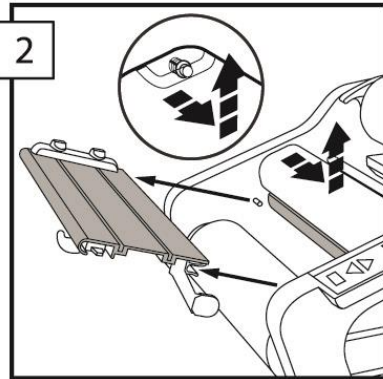
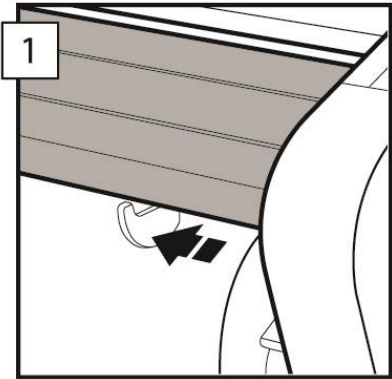
- Use both top and bottom rolls of film. Both rolls must be used for problem free lamination.
- Do not allow rolls of film to run completely off the core.

CLEARING A FILM JAM (WRAP-UP)

Film jams may occur if the laminator is not positioned to allow exiting film to drop freely to the floor. Accumulation of laminate as it exits the laminator may cause film to wrap around the roller, causing a jam.

To clear a jam, it is necessary to rotate the rollers in a reverse direction.

1. Immediately stop the laminator by pushing the "STOP" button.
2. Remove the feed table and heat shield.
3. Cut the top and bottom film webs.
4. Install the feed table with the loose ends of the web on top of the table.
5. Press the "REV" button to run the machine in reverse. Then grasp the loose ends of the web and pull straight out to guide the film out of the laminator.



TROUBLE SHOOTING		
SYMPTON	POSSIBLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
Pressing the Standby Power button does not turn the machine ON	Laminator is not connected to electrical supply. The power cord might not be inserted all the way into outlet.	Fully insert plug into outlet Make sure outlet has power
Machine is ON but will not run	Feed Table switch is not fully closed to activate safety switch	Ensure the Heat Shield and Feed table are fully closed.
Machine rollers stop/stall while laminating	Media is too thick Look for film wrap around rollers	If possible, use thinner media. If film is wrapped around roller use procedure outlined in Clearing a Jam.
Film Doesn't Stick to Media	Machine not hot enough Running to fast Wrong Film Setting Adhesives will not stick to select Inks/Toners/Toner Oils/Coatings	Ensure ready light is on Try slower speed setting Confirm proper film thickness selected If possible print document on another printer
Laminated items are wrinkled	Tension on top or bottom supply roll is too loose. Film holder lever is not closed.	Close lever completely
Film or Media appears cloudy, milky or silvering (very small dots typically seen in dark areas)	Machine not hot enough Running to fast Wrong Film Setting Adhesives will not stick to select Inks/Toners/Toner Oils/Coatings Machine can also be too hot	Ensure ready light is on Try slower speed setting Confirm proper film thickness selected If possible print document on another printer Try faster speed.
Long Ripples appear on the Film and/or Media	Film is too hot when exiting the pull rollers on the back of the machine.	Slow down the laminator Common on longer lamination runs. Try shorter runs or stop to let cool when present

Waves on one side of the film or media	The film is walking during lamination due to uneven tension	Ensure all saddles are closed fully Try swapping the top and bottom film rolls
Appearance of small dimples on media and film (Orange Peel)	Machine is too hot	Ensure Ready light is on Confirm proper film thickness selected Allow machine to cool
Media and film have little square patterns on the output (Checker boarding)	Film is too hot when exiting the pull rollers on the back of the machine.	Slow down the laminator Common on longer lamination runs. Try shorter runs or stop to let cool when present
Gap/Air Pocket between the edge of the media and the film (Tenting)	Typically found when thicker media is used	Try running slower Ensure ready light is on and proper temperature. When possible use thinner media
Film curls opposite directions on the edges as it exits the back.	Film supplies not properly matched during manufacturing process	Swap the top and bottom rolls
Media has curl when lamination complete	Film rolls have too much tension or drag on them. Film Rolls have different amounts of tension	Clean the film saddles with damp lint-free cloth. Film rolls should be approximately the same size. Try swapping top and bottom rolls to change the tension.
Wrinkles in film as the film enters the Rollers	Not enough tension on film rolls	Ensure the saddles are fully closed Clean the saddles with lint-free cloth

Laminadora Ultima 35

MANUAL DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

Queda prohibida su reproducción sin el consentimiento por escrito de ACCO Brands.

ACCO Brands se reserva el derecho a realizar cambios al presente documento y a los productos que en él se describen sin previo aviso. Todas las especificaciones y la información sobre los productos pueden cambiar sin previo aviso. Las referencias que se hacen en esta publicación a productos o información protegidos por las leyes de derechos de autor o patentes no implican la concesión de ninguna licencia bajo los derechos de ACCO Brands u otros. ACCO Brands no asume responsabilidad alguna que surja de la violación de patentes o de otros derechos de terceros.


Esta publicación está sujeta a derechos de autor © 2019 por ACCO Brands. Todos los derechos reservados.


Seguridad

SU SEGURIDAD, ASÍ COMO LA DE LOS DEMÁS, ES IMPORTANTE PARA ACCO. EXISTEN IMPORTANTES MENSAJES DE SEGURIDAD EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES Y EN EL MISMO PRODUCTO. ANTES DE INSTALAR O UTILIZAR LA MÁQUINA, LEA CON ATENCIÓN Y OBSERVE TODOS LOS AVISOS DE SEGURIDAD DE ESTE CAPÍTULO.

Cumpla con toda la información de seguridad que se enumera. Cumpla con todas las advertencias de seguridad. Nunca quite las advertencias de seguridad u otra información que se encuentre en el equipo.

Lea todas las instrucciones y guárdelas por si las vuelve a necesitar más adelante.

 **El símbolo de alerta de seguridad precede a todos los avisos de seguridad que aparecen en este manual. Este símbolo indica un peligro potencial para la seguridad personal que podría lesionarlo a usted o a los demás, así como también provocar daños al producto o los bienes.**

 **Este símbolo de alerta de seguridad indica que existe un riesgo potencial de descarga eléctrica. Le advierte sobre no abrir la laminadora ni exponerse a una tensión eléctrica peligrosa.**


ENCONTRARÁ LAS SIGUIENTES ADVERTENCIAS EN LA LAMINADORA AUTOMÁTICA ULTIMA 30.




Esto quiere decir que usted puede sufrir graves daños personales o incluso morir si abre el producto y se expone a una tensión eléctrica peligrosa.


No abra. No hay partes en el interior que el usuario pueda utilizar. Consulte al personal capacitado para cualquier servicio de mantenimiento.




 **PRECAUCIÓN, superficie caliente:** La zapata térmica de la laminadora puede superar los 132.2 °C (270 °F). Tenga cuidado y no la toque.

 **PRECAUCIÓN partes en movimiento:** Los rodillos de la laminadora son partes en movimiento. Mantenga todas las partes del cuerpo lejos de los rodillos, ya que de lo contrario, pueden quedar atrapadas o ser aplastadas por ellos. La ropa, las joyas, el cabello largo y demás accesorios podrían quedar atrapados entre los rodillos y arrastrarlo hacia ellos.




 **PRECAUCIÓN, puntas filosas:** La cortadora de la laminadora es filosa. No toque la parte de la cuchilla de la cortadora.

 **ADVERTENCIA: No intente reparar ni realizar el mantenimiento de la laminadora por su cuenta.**

 **ADVERTENCIA: No conecte la laminadora al suministro eléctrico ni la intente poner en funcionamiento hasta haber leído completamente estas instrucciones. Guarde estas instrucciones en un sitio apropiado por si necesita consultarlas en el futuro.**


Medidas de seguridad generales

- Utilice esta laminadora solo para los fines previstos según las especificaciones descritas en las instrucciones de funcionamiento.
-  Mantenga las manos, el cabello largo, la ropa amplia y artículos, como collares y corbatas, alejados de la parte delantera de los rodillos y la zapata térmica para evitar enredos y enganches.
- Al abrir la puerta superior de la laminadora, evite el contacto con la zapata térmica y los rodillos mientras la laminadora está encendida o poco después de que se haya apagado. La zapata térmica puede alcanzar temperaturas superiores a 132.2 °C (270 °F).
- Mantenga las manos y los dedos alejados de la trayectoria de la cuchilla afilada que se encuentra ubicada en la salida de la película.
- No coloque la laminadora sobre un carro, una base o una mesa inestable. Una superficie inestable puede ocasionar que la laminadora se caiga, lo que puede provocar lesiones corporales severas. Cuando mueva la laminadora en un carro o una base, evite paradas bruscas, fuerza excesiva o suelos de superficie irregular.
- No quite ni desmonte ningún equipo eléctrico ni mecánico de seguridad, como por ejemplo, entrecierres, cubiertas y protecciones.
- No inserte objetos que no sean adecuados para el laminado.
- No exponga la laminadora a líquidos.

Medidas de seguridad eléctricas

- El equipo debe conectarse a un tomacorriente (para 3 patas) cercano, de fácil acceso y con conexión a tierra.
- La laminadora debe estar conectada a una tensión de suministro de acuerdo con los valores eléctricos que aparecen en la placa de serie que se encuentra en la parte posterior de la máquina.
- Desconecte la laminadora antes de moverla o cuando no la utilice durante un periodo prolongado.
- No la ponga en funcionamiento si tiene un cable de alimentación o un enchufe dañado.
- No sobrecargue las tomas eléctricas, ya que esto puede ocasionar un incendio o una descarga eléctrica.
- No modifique el enchufe. El enchufe está configurado para el suministro eléctrico correspondiente.

- La unidad deberá utilizarse únicamente en interiores.
- Desconecte el enchufe del tomacorriente al que esté conectada y sujete el cable de alimentación con la mano mientras mueve la laminadora.
- No ponga en funcionamiento la laminadora con un enchufe o un cable de alimentación dañado cuando se produzca un mal funcionamiento o después de que se haya dañado la laminadora. Comuníquese con un representante de servicio autorizado de GBC para recibir asistencia.

 **PRECAUCIÓN:** El tomacorriente debe estar ubicado cerca del equipo y debe ser de fácil acceso. No utilice un alargador.

Servicio técnico de GBC

Para solicitar accesorios de repuesto, servicio, piezas o un acuerdo de mantenimiento del equipo, comuníquese con el servicio técnico y de asistencia de GBC:

Estados Unidos

Servicio técnico y de asistencia de GBC, ACCO Brands

4 Corporate Drive Lake Zurich, IL 60047 8997

www.gbconnect.com

1 800 723 4000

Canadá

1-800-463-2545

callcentre@GBCCanada.com

México

(55) 1500 5778

Lada SIN costo: 01 800 759 6825

serviciotecnico@acco.com.mx

Garantía

Garantía limitada por 1 año: EE. UU., México y Canadá

ACCO Brands USA LLC, ACCO Brands, 4 Corporate Drive, Lake Zurich, IL 60047 (en México, ACCO Brands Mexicana, Neptuno 43, Fraccionamiento Nueva Industrial Vallejo, México 07700 D. F. México) (en Canadá, ACCO Brands Canada Inc., 7381 Bramalea Road, Mississauga ON L5S1C4) (cada una, respectivamente, "ACCO Brands") garantiza al comprador original que este producto de ACCO Brands no presenta defectos de fabricación ni de materiales en condiciones normales de uso y servicio por un período de un (1) año.

Esta garantía limitada solo obliga a ACCO Brands a sustituir o reparar, a discreción de ACCO Brands, las piezas defectuosas garantizadas que considere ACCO Brands, sin cargo alguno por la mano de obra o los materiales. Cualquier cambio, a discreción de ACCO Brands, podría hacerse por el mismo producto u otro sustancialmente similar que pueda contener partes remanufacturadas o reacondicionadas. Esta garantía quedará invalidada en las siguientes circunstancias:

- (i) si el producto se ha instalado o utilizado de manera incorrecta;
- (ii) si el producto se dañó por negligencia o accidente, o bien;
- (iii) si el producto fue alterado por alguien ajeno a ACCO Brands o a los agentes autorizados de ACCO Brands.

Sin perjuicio de lo estipulado en el párrafo anterior, la obligación de ACCO Brands bajo esta garantía limitada no incluye:

- (iiii) daños causados a los rodillos por cuchillos, navajas u otras herramientas filosas, por otros objetos extraños que caigan dentro del área de trabajo de la laminadora, o bien, por limpiar la laminadora con soluciones o materiales que dañen sus superficies

Para hacer válida la garantía, comuníquese con ACCO Brands al: 800 723 4000 o visite www.gbconnect.com en los EE. UU., 800 263 1063 o www.gbcanada.com en Canadá, (55) 1500 5578 o www.accomexico.mx en México.

HASTA DONDE LA LEY LO PERMITA, ESTA GARANTÍA SUSTITUYE TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPLÍCITAS. CUALQUIER REPRESENTACIÓN O PROMESA QUE SEA INCONSISTENTE, O QUE SE AGREGUE A ESTA GARANTÍA CARECE DE AUTORIZACIÓN Y NO CONLLEVA NINGÚN COMPROMISO POR PARTE DE ACCO BRANDS. EN LA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY VIGENTE, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA (SI CORRESPONDE) ESTÁ LIMITADA EN TIEMPO A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA. ALGUNOS ESTADOS Y JURISDICCIONES NO PERMITEN LIMITACIONES SOBRE EL TIEMPO DE VIGENCIA QUE TIENE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, DE MANERA QUE LA LIMITACIÓN ARRIBA MENCIONADA PUEDE NO APLICARSE EN SU CASO. HASTA DONDE LO PERMITE LA LEY VIGENTE, EN NINGÚN CASO ACCO BRANDS SERÁ RESPONSABLE DE DAÑO ESPECIAL, INCIDENTAL, PUNITIVO, EJEMPLAR, TRASCENDENTAL O SIMILAR, SEA O NO PREVISIBLE. ALGUNOS ESTADOS Y JURISDICCIONES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN NI LA LIMITACIÓN DE DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES, PUNITIVOS, EJEMPLARES, TRASCENDENTALES O SIMILARES, DE MANERA QUE LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN MENCIONADAS MÁS ARRIBA PUEDEN NO APLICARSE EN SU CASO.

PARA LOS CONSUMIDORES QUE GOCEN DEL BENEFICIO DE LAS LEYES O NORMAS DE PROTECCIÓN AL CONSUMIDOR EN SU JURISDICCIÓN DE COMPRA, O SI ESTE FUERA DISTINTO EN SU JURISDICCIÓN DE RESIDENCIA, LOS BENEFICIOS QUE OTORGA ESTA GARANTÍA SON ADEMÁS DE TODOS LOS DERECHOS Y RECURSOS DADOS A CONOCER POR DICHAS LEYES Y NORMAS DE PROTECCIÓN AL CONSUMIDOR.

Hasta donde la ley lo permite, esta garantía no es transferible y terminará automáticamente si el comprador original del producto vende o desecha el producto.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos. Quizá existan otros derechos que pueden variar de jurisdicción en jurisdicción. Además, algunas jurisdicciones no permiten: (i) la exclusión de determinadas garantías, (ii) limitaciones en términos de la vigencia de una garantía implícita y (iii) la exclusión o limitación de determinados tipos de costos y daños, de manera que las limitaciones mencionadas más arriba pueden no aplicarse.

Especificaciones del producto

Modelo	Ultima 35										
Velocidad de funcionamiento	Variable										
Tiempo de calentamiento	Menos de 2 minutos										
Espesor de películas admitido	1.5 a 5.0 mil/38 a 125 mic										
Ancho máximo de la película	306 mm (12.04 in)										
Ancho de documentos admitido	Máximo: 305 mm (12 in)										
Peso de la hoja	65 a 220 gsm										
Dimensiones	<table> <tr> <td>Máquina</td> <td>Envío:</td> </tr> <tr> <td>Ancho = 493 mm (19.4 in)</td> <td>Ancho = 580 mm (22.8 in)</td> </tr> <tr> <td>Altura = 290 mm (11.4 in)</td> <td>Altura = 383 mm (15 in)</td> </tr> <tr> <td>Profundidad = 427 mm (16.8 in)</td> <td>Profundidad = 525 mm (21 in)</td> </tr> <tr> <td>Peso = 18.1 kg (40 lb)</td> <td>Peso = 20.14 kg (44.4 lb)</td> </tr> </table>	Máquina	Envío:	Ancho = 493 mm (19.4 in)	Ancho = 580 mm (22.8 in)	Altura = 290 mm (11.4 in)	Altura = 383 mm (15 in)	Profundidad = 427 mm (16.8 in)	Profundidad = 525 mm (21 in)	Peso = 18.1 kg (40 lb)	Peso = 20.14 kg (44.4 lb)
Máquina	Envío:										
Ancho = 493 mm (19.4 in)	Ancho = 580 mm (22.8 in)										
Altura = 290 mm (11.4 in)	Altura = 383 mm (15 in)										
Profundidad = 427 mm (16.8 in)	Profundidad = 525 mm (21 in)										
Peso = 18.1 kg (40 lb)	Peso = 20.14 kg (44.4 lb)										
Apagado automático	60 minutos de inactividad										
Fusible	Sí (interno e irremplazable)										
Entorno operativo	5 a 35 °C (41 a 95 °F) Altitud máxima de 2000 m (600 pies)										



Figura 1: Dimensiones de la laminadora Ultima 35

**Aviso de clase B de la Comisión Federal de Comunicaciones
(Federal Communications Commission, FCC)**

Este dispositivo cumple con los requisitos descritos en la sección 15 del reglamento de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:

- este dispositivo no puede generar ninguna interferencia dañina.
- Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluso interferencia que pueda generar un funcionamiento no deseado.

NOTA: Este aparato se ha probado y cumple los requisitos de los dispositivos digitales de Clase B, de conformidad con el apartado 15 del reglamento de la FCC. Estos límites fueron diseñados para proporcionar una protección razonable contra las interferencias dañinas en una instalación residencial. Este aparato genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia. Si no se instala y utiliza de conformidad con las instrucciones, puede provocar interferencias dañinas en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no hay garantía de que la interferencia no ocurra en una instalación en particular. Si este equipo provoca interferencias dañinas a la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse pagando o encendiendo el equipo, se aconseja que el usuario trate de corregir la interferencia por medio de alguna de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena de recepción.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una salida de corriente en un circuito diferente de aquel al que esté conectado el receptor.
- Consultar al distribuidor o a un técnico con experiencia en radio/TV.

Aviso de clase B para Canadá: Avis

Canadá, clase B

Este dispositivo digital de clase B cumple con los requisitos de la norma canadiense ICES-3(B)/NMB-3(B).

Modificaciones

Cualquier modificación que se le realice a este dispositivo sin el permiso expreso de ACCO Brands puede invalidar la autorización otorgada al usuario por la FCC y por Industry Canada para operar este equipo.

Instalación

Mantenimiento y reparación



ADVERTENCIA: No intente reparar ni realizar el mantenimiento de la laminadora por su cuenta. Si no cumple con esta advertencia, podrían generarse lesiones severas o incluso la muerte.

Desconecte el enchufe del tomacorriente y comuníquese con el Servicio al Cliente si se produce alguna de las siguientes situaciones:

- El cable de alimentación o el enchufe están dañados.
- Se derramó líquido dentro de la laminadora.
- La laminadora no funciona bien después de ser utilizada de forma incorrecta.
- La laminadora no funciona como se indica en estas instrucciones.

Instalación

- Si se ha producido algún daño durante el transporte, se deberá informar inmediatamente a la empresa de transporte.
- Coloque la laminadora sobre una superficie plana, estable y capaz de soportar 34 kg (75 lb).
- La superficie debe estar al menos a 76.2 cm (30 in) de altura para garantizar una posición cómoda durante el funcionamiento. Las cuatro patas de goma deben estar sobre la superficie de apoyo.
- Conecte el cable de alimentación a una fuente de energía adecuada. No conecte otro equipo al mismo circuito derivado al que está conectado la laminadora, ya que esto puede disparar el disyuntor o quemar los fusibles.
- La laminadora debe estar ubicada de tal forma que la película saliente caiga libremente a una superficie plana. La acumulación de documentos laminados a medida que salen de la laminadora puede causar un atasco.
- No coloque la laminadora cerca de fuentes de frío o calor. La laminadora no debe estar ubicada en el paso directo de aire forzado, caliente o frío.

Mantenimiento de la laminadora Ultima 35

El único servicio de mantenimiento requerido por el operario es la limpieza periódica de la zapata térmica. Para hacerlo, espere que la máquina se enfríe por completo y luego limpie la zapata térmica con un paño húmedo y sin pelusas. Mantener la zapata térmica limpia garantiza que los artículos terminados no se dañen por la suciedad ni la acumulación de adhesivos.



ADVERTENCIA: No aplique ningún líquido o solvente de limpieza a la zapata térmica ni a los rodillos.



ADVERTENCIA: No trate de laminar adhesivos señalados como «inflamables».



ADVERTENCIA: No esponga la laminadora a líquidos.

4. Quite la película de la laminadora de acuerdo con el procedimiento descrito en la sección CARGAR Y ENROSCAR LA PELÍCULA.
5. Limpie la zapata térmica con un paño limpio, húmedo y sin pelusas. Si se acumula adhesivo, puede utilizar alcohol isopropílico en lugar de agua.
6. Siga el procedimiento descrito en la sección CARGAR Y ENROSCAR LA PELÍCULA, método que emplea la tarjeta de roscar la película para volver a cargar la laminadora.

Nota: ¡No utilice esponjas de metal para limpiar la zapata térmica!



ADVERTENCIA: No lamine artículos brillantes o metálicos. Puede dañar la zapata térmica.

Las tapas laterales y la mesa de alimentación se pueden limpiar con un paño sin pelusas y un detergente suave.

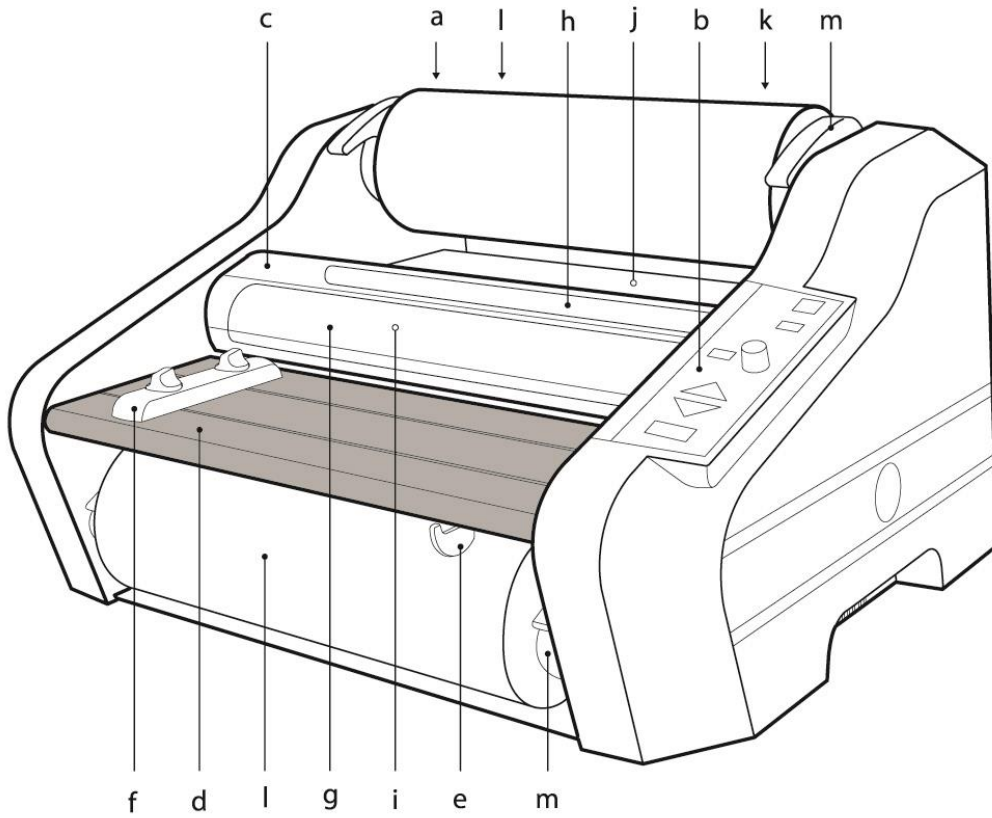


fig. 1

fig. 2

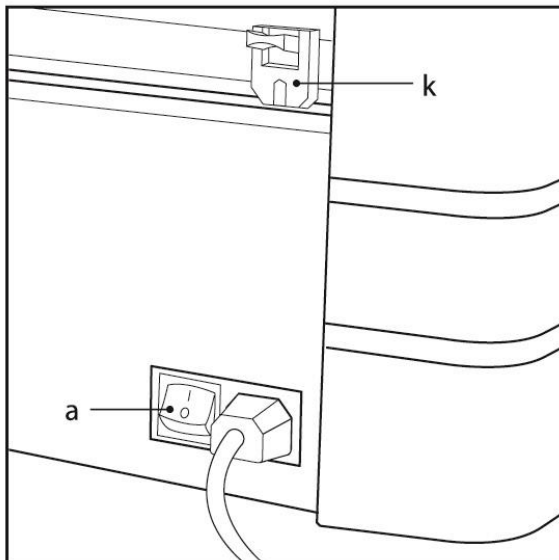
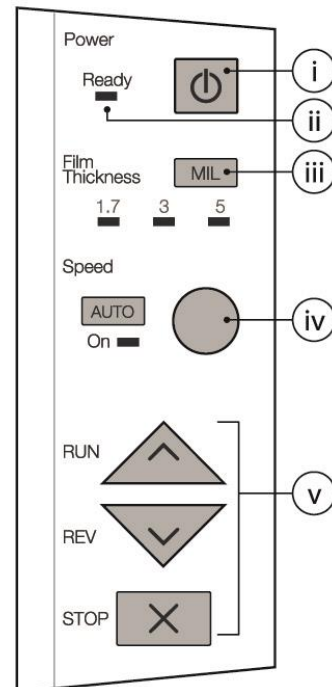


fig. 3



Guía de funciones

CONOZCA SU LAMINADORA:

n. INTERRUPTOR DE ALIMENTACIÓN

(FIGURA 2):

- i. Se encuentra en la parte posterior de la máquina y suministra energía a la laminadora. El símbolo «I» indica la posición «ON» (ENCENDIDO). El símbolo «O» señala la posición «OFF» (APAGADO).

o. PANEL DE CONTROL (FIGURA 3):

- i. BOTÓN DE ESPERA (⏻): Presione para encender o apagar la laminadora cuando el interruptor de alimentación principal en la parte posterior de la máquina esté en la posición (I) «ON» (ENCENDIDO).
- ii. LÁMPARA DE «LISTO»: Parpadeará hasta que la laminadora haya alcanzado la temperatura de funcionamiento. Una vez que se alcanza la temperatura de funcionamiento, la luz permanecerá encendida.
- iii. ESPESOR DE LA PELÍCULA (MIL): Presione para indicar el espesor del rollo de película. La luz se encenderá debajo del tipo de película seleccionado.
- iv. MANDO DE VELOCIDAD y BOTÓN «AUTO» (AUTOMÁTICO): El mando controla la velocidad de los rodillos. Seleccione «AUTO» (AUTOMÁTICO) para permitir que la máquina funcione a una velocidad preestablecida.
- v. BOTONES RUN (EJECUTAR), REV (REGRESAR) y STOP (DETENER): Controlan el funcionamiento de los rodillos. Seleccione el botón «RUN» (EJECUTAR) para comenzar a laminar. Seleccione «STOP» (DETENER) cuando el artículo haya pasado por la máquina y la laminación haya finalizado. Seleccione «REV» (REGRESAR) para corregir errores de alimentación, atascos o envolturas.

p. PROTECCIÓN TÉRMICA:

- i. Impide el contacto accidental con la zapata térmica.

q. MESA DE ALIMENTACIÓN:

- i. La mesa de alimentación se utiliza para ubicar los artículos que se laminarán. **La laminadora funcionará solo cuando la mesa de alimentación y el pestillo de la mesa de alimentación estén debidamente asegurados.**

r. PESTILLO DE LA MESA DE ALIMENTACIÓN:

- i. Bloquea la mesa de alimentación en su posición y activa un interruptor de bloqueo. El pestillo se encuentra en la parte inferior derecha de la mesa de alimentación. Para retirar la mesa de alimentación, retraiga el pestillo y levante la mesa hacia arriba, alejándola de la laminadora.

s. GUÍA DE LA MESA DE ALIMENTACIÓN:

- i. La guía de la mesa de alimentación alinea los artículos que se van a laminar y se utiliza para garantizar que los artículos más largos se introduzcan en la laminadora de forma recta. La guía de alimentación también puede utilizarse para alimentar artículos más pequeños uno al lado del otro. Para colocar la guía ajustable, afloje la perilla en la parte superior de la guía de ajuste, deslice la guía hasta la posición deseada y luego ajuste la perilla girándola hacia la izquierda.

t. ZAPATAS TÉRMICAS:

- i. Las zapatas térmicas derriten el adhesivo en la película de laminación antes de que los rodillos de presión lo compriman.

u. BARRAS DE LA POLEA DE TENSIÓN:

- i. Las barras de la polea de tensión que están ubicadas cerca de los rollos de suministro se utilizan para guiar la película hacia las zapatas térmicas. La barra de la polea de tensión inferior se encuentra sujeta a la mesa de alimentación para facilitar la carga de la película.

v. RODILLOS DE PRESIÓN:

- i. Los rodillos de presión se encuentran detrás de las zapatas térmicas. En el rodillo de presión, la película

calentada se comprime y se jala a través de la laminadora.

w. **RODILLOS DE ARRASTRE:**

- i. Los rodillos de arrastre están ubicados en la parte posterior de la laminadora. Simultáneamente arrastran la película a través de la laminadora y proporcionan tensión a medida que la película se enfría para garantizar la calidad del laminado.

x. **CORTADORA POSTERIOR (FIGURA 2):**

- i. Se utiliza para cortar la película cuando sale por la parte posterior de la laminadora.

y. **ROLLO DE SUMINISTRO:**

- i. Los rollos de suministro de película tienen tapones insertados en cada extremo de los rollos. Los tapones izquierdo y derecho son de diferentes colores y diámetros. El color y el diámetro de los tapones corresponden al tamaño del portapelícula y la etiqueta adhesiva de color que se encuentran en la placa lateral de la laminadora.

z. **PALANCAS DEL PORTAPELÍCULA:**

- i. Existen cuatro palancas del portapelícula: dos para el rodillo superior y dos para el rodillo inferior. Estos deben levantarse para instalar y quitar los rollos de película. Una vez que se complete la instalación, cierre las palancas para asegurar los rollos en su lugar.

Cargar y enroscar la película

Consulte la figura 5 y siga los procedimientos para quitar la mesa de alimentación y la protección térmica.

12. Retire la protección térmica deslizándola hacia la izquierda o hacia la derecha, levantándola y alejándola de la laminadora.
13. Deslice el pestillo de la mesa de alimentación hacia la izquierda. Levante la mesa de alimentación hacia arriba, alejándola de la laminadora.



PRECAUCIÓN: LAS ZAPATAS TÉRMICAS PODRÍAN QUEMARLO. NO LOS TOQUE.

Si vuelve a cargar la película, corte las bandas de película superiores e inferiores restantes entre los rollos de suministro y las zapatas térmicas. **Evite raspar las zapatas térmicas.** Retire los rollos viejos y verifique que no haya residuos de adhesivo en las zapatas térmicas. Para eliminar los residuos fácilmente, limpie la zapata térmica con un paño húmedo. No use nada abrasivo, ya que dañará el revestimiento de teflón en la zapata térmica.

Cambie los rollos de suministro superior e inferior al mismo tiempo.

14. Levante las cuatro palancas del portapelícula y retire los rollos de película viejos.
15. Coloque los rollos de película nuevos asegurándose de que el color y el diámetro de los tapones correspondan al tamaño del portapelícula y la etiqueta adhesiva de color que se encuentran en la placa lateral de la laminadora.
16. Cierre las cuatro palancas del portapelícula.
17. Consulte la guía de enroscado ubicada en el panel lateral para ver una ilustración de una película correctamente cargada. Desenrolle los rollos de película superior e inferior y permita que estén lo suficientemente flojos para enroscarlos. Coloque la película del rollo de suministro inferior sobre las zapatas térmicas para permitir que haya suficiente holgura para volver a instalar la mesa de alimentación/barra de polea de tensión. Enrosque la película del rollo superior debajo de la barra de polea de tensión y colóquela sobre las zapatas térmicas.
18. Vuelva a instalar la mesa de alimentación y la protección térmica, y deslice el pestillo de la mesa de alimentación hacia la derecha.

19. Complete los pasos 1-7 anteriores mientras la máquina está apagada y fría. Una vez que termine, encienda la máquina y deje que se caliente antes de continuar con los pasos 9-11.
20. Presione el botón RUN (EJECUTAR). Deslice la tarjeta de enroscado (provista con los nuevos rollos de película de laminación GBC) sobre la mesa de alimentación, empujando suavemente la película en los rodillos de presión. La tarjeta de enroscado ahora debe guiar ambos rollos de película a través de la laminadora.
21. Presione el botón «STOP» (DETENER) cuando la tarjeta de enroscado salga por la parte posterior de la laminadora.



PRECAUCIÓN:



CUCHILLA AFILADA

22. El cortador de película puede utilizarse para separar los artículos laminados. Coloque el cortador a cada lado de la laminadora, presione el mango del cortador y deslícelo por la película.

Funcionamiento



PRECAUCIÓN: ASEGÚRESE DE QUE LA PROTECCIÓN TÉRMICA Y LA MESA DE ALIMENTACIÓN SE ENCUENTREN EN LA POSICIÓN CORRECTA PARA OPERAR LA UNIDAD.

10. Mueva el interruptor de alimentación principal a la posición «ON» (ENCENDIDO) (FIGURA 2). Con el interruptor de alimentación principal en la posición «ON» (ENCENDIDO), la laminadora se puede encender o apagar usando el botón de espera (⏻) ubicado en el panel de control.
11. Seleccione el espesor adecuado de la película en el panel de control presionando el botón «MIL» hasta que se encienda la luz debajo del espesor de la película (FIGURA 3, iii).
12. Consulte la tabla impresa en la mesa de alimentación para seleccionar la velocidad adecuada según el espesor del documento o presione «Auto» (Automático) para permitir que la máquina funcione a velocidad automática.
13. Cuando la laminadora alcance la temperatura de funcionamiento, se encenderá el indicador luminoso de «listo».
14. Coloque los artículos para laminar en la mesa de alimentación.
15. Presione el botón «RUN» (EJECUTAR).
16. Deslice los artículos para laminar hacia los rodillos de presión.
17. Cuando los artículos laminados salgan por la parte posterior de la laminadora, presione «STOP» (DETENER).
18. Utilice la cortadora posterior que se encuentra en la parte posterior de la laminadora para separar los artículos laminados de la película restante.

CÓMO DESPEJAR UN ATASCO DE PELÍCULA (ENVOLTURA)

La película se puede atascar si la laminadora no está en la posición que permite que la película caiga libremente al suelo. La acumulación de laminado a medida que sale de la laminadora puede provocar que la película se enrosque en rodillo y que la máquina se atasque.

Para solucionarlo, es necesario girar los rodillos en la dirección opuesta.

8. Detenga la laminadora inmediatamente presionando el botón «STOP» (DETENER).
9. Retire la mesa de alimentación y la protección térmica.

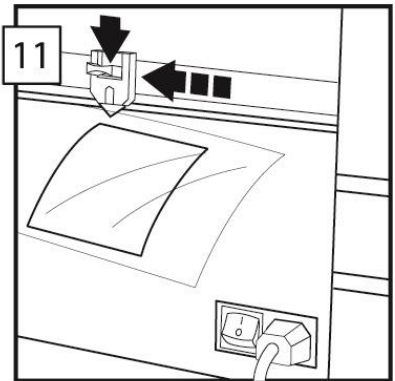
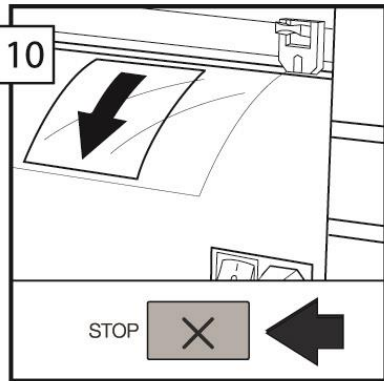
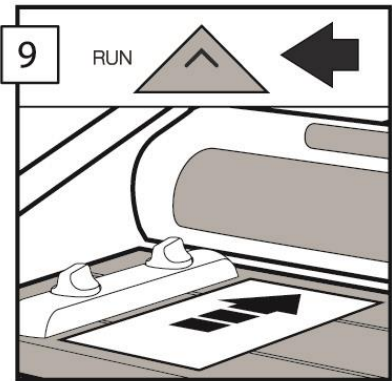
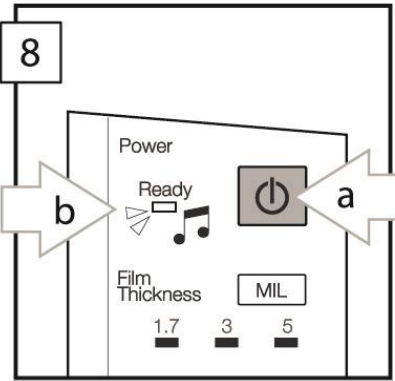
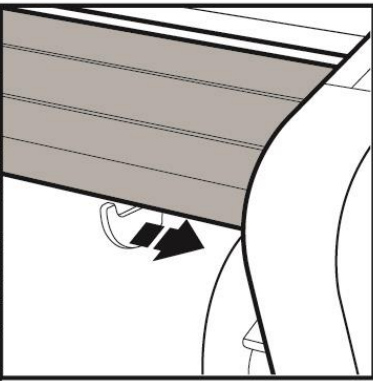
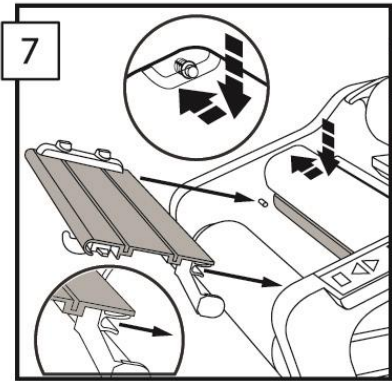
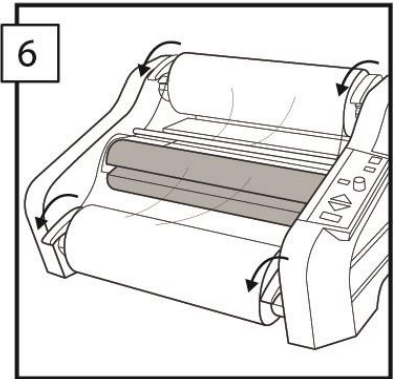
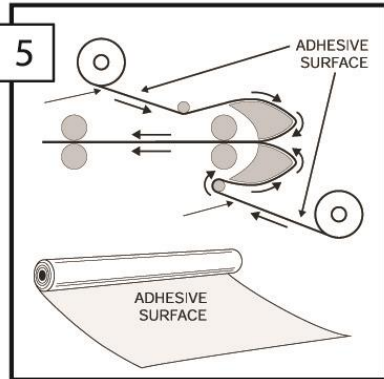
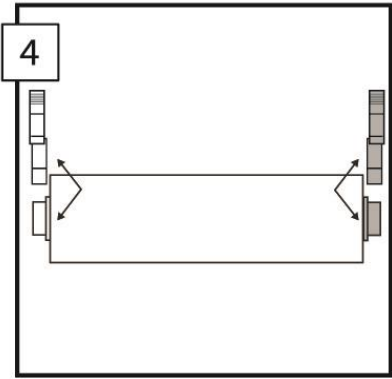
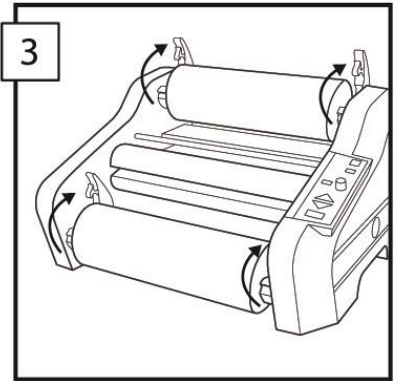
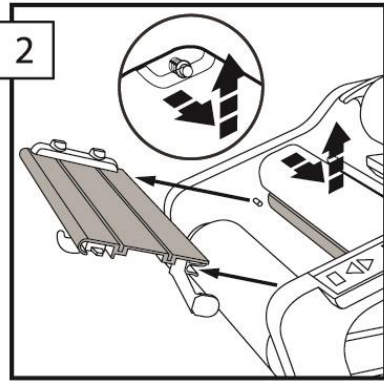
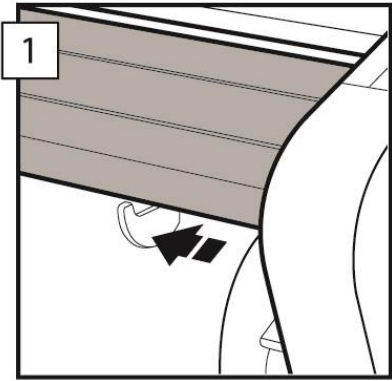
10. Corte las bandas de las películas superiores e inferiores restantes.
11. Instale la mesa de alimentación con los extremos sueltos de la banda en la parte superior de la mesa.
12. Presione el botón «REV» (REGRESAR) para hacer funcionar la máquina en reversa. Luego tome los extremos sueltos de la banda y jale hacia afuera para guiar la película fuera de la laminadora.
13. Cuando la película se haya salido de las zapatas térmicas, presione el botón «STOP» (DETENER).
14. Enrosque la película como se indica en la sección “CARGAR Y ENROSCAR LA PELÍCULA” de este manual.

CONSEJOS ÚTILES PARA LAMINAR

- No intente laminar objetos abrasivos o de metal como grapas y sujetadores para papel, ya que pueden dañar la zapata térmica y los rodillos.
- No intente introducir artículos a la fuerza en el área de presión de los rodillos. Un artículo que los rodillos no puedan extraer fácilmente en la laminadora probablemente será demasiado grueso para laminar.
- Se pueden generar arrugas si se intenta volver a posicionar un artículo una vez que los rodillos lo hayan agarrado.
- No detenga la laminadora antes de que un artículo haya salido totalmente de la parte posterior de la laminadora. Incluso una detención momentánea provocará una marca en el artículo laminado.

Evite los depósitos de adhesivo en las zapatas térmicas y los rodillos:

- Utilice rollos de película superior e inferior. Se deben usar ambos rollos para no tener problemas en la laminación.
- No permita que los rollos de película se corran totalmente fuera de su centro.



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS		
SÍNTOMA	POSIBLE CAUSA	MEDIDA CORRECTIVA
Presionar el botón Standby Power (Energía en espera) no enciende la máquina.	La laminadora no está conectada a la red eléctrica. El cable de electricidad puede no estar introducido por completo en el tomacorriente.	Introdúzcalo por completo en el tomacorriente. Asegúrese de que el tomacorriente tenga energía.
La máquina está encendida, pero no funciona.	El interruptor de la mesa de alimentación no está completamente cerrado para activar el interruptor de seguridad.	Asegúrese de que la protección térmica y la mesa de alimentación estén completamente cerradas.
Los rodillos de la máquina se detienen/atascan mientras se realiza el laminado.	La hoja es demasiado gruesa. Busque película atascada alrededor de los rodillos.	Si es posible, utilice hojas más finas. Si la película se atasca alrededor de los rodillos, siga el procedimiento descrito en Cómo despejar un atasco.
La película no se pega a la hoja.	La máquina no está lo suficientemente caliente. Funciona demasiado rápido. La configuración de la película no es la correcta. Los adhesivos no se pegan a ciertas tintas, tóners, aceites y recubrimientos.	Asegúrese de que la luz de «listo» esté encendida. Pruebe con una configuración de velocidad más lenta. Compruebe que se haya seleccionado el espesor adecuado. Si es posible, imprima el documento en otra impresora.
Los artículos laminados se arrugan.	No hay suficiente tensión en los rollos de suministro superior o inferior. La palanca del portapelícula no está cerrada.	Ciérrala por completo.
La película o la hoja está opaca, blanca o gris (generalmente, se observan puntos muy pequeños en las áreas oscuras).	La máquina no está lo suficientemente caliente. Funciona demasiado rápido. La configuración de la película no es la correcta. Los adhesivos no se pegan a ciertas tintas, tóners, aceites y recubrimientos. La máquina también puede estar demasiado caliente.	Asegúrese de que la luz de «listo» esté encendida. Pruebe con una configuración de velocidad más lenta. Compruebe que se haya seleccionado el espesor adecuado. Si es posible, imprima el documento en otra impresora. Prueba una velocidad más rápida.
Aparecen ondas grandes en la película o en la hoja.	La película está demasiado caliente cuando sale de los rodillos de arrastre en la parte posterior de la máquina.	Disminuya la velocidad de la laminadora. Es común en los periodos de laminación más largos. Pruebe periodos de funcionamiento más cortos o deténgala para que se enfríe.
Hay ondulaciones en un lado de la película o de la hoja.	La película se mueve durante el laminado debido a que la tensión no es uniforme.	Asegúrese de que los soportes estén completamente cerrados. Intente intercambiando los rollos de película superior e inferior.

Se ven pequeños hoyuelos en la hoja y la película (piel de naranja).	La máquina está demasiado caliente.	Asegúrese de que la luz de «listo» esté encendida. Compruebe que se haya seleccionado el espesor adecuado. Deje enfriar la máquina.
La hoja y la película presentan pequeños patrones cuadrados al finalizar el laminado (como un tablero de damas).	La película está demasiado caliente cuando sale de los rodillos de arrastre en la parte posterior de la máquina.	Disminuya la velocidad de la laminadora. Es común en los periodos de laminación más largos. Pruebe periodos de funcionamiento más cortos o deténgala para que se enfríe.
Hay espacios/bolsas de aire entre el borde de la hoja y la película (como una carpa).	Por lo general, aparecen cuando se utiliza una hoja gruesa.	Pruebe con un funcionamiento más lento. Asegúrese de que la luz de «listo» esté encendida y la temperatura sea la adecuada. Cuando sea posible, utilice hojas más finas.
Hay ondulaciones en direcciones opuestas en los bordes cuando sale en la parte posterior.	Los suministros de película no se ajustaron correctamente durante el proceso de fabricación.	Intercambie los rollos superior e inferior.
La hoja tiene una ondulación cuando finaliza el laminado.	Los rollos de película tienen demasiada tensión o arrastre. Los rollos de película tienen diferentes tensiones.	Limpie los soportes de película con un paño húmedo y sin pelusas. Los rollos de película deben tener aproximadamente el mismo tamaño. Intente intercambiando los rollos superior e inferior para cambiar la tensión.
Se generan arrugas en la película a medida que ingresa a los rodillos.	No hay demasiada tensión en los rollos de película.	Asegúrese de que los soportes estén completamente cerrados. Limpie los soportes con un paño limpio y sin pelusas.

Contre-colleuse Ultima 35

MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

Ne pas reproduire sans la permission écrite d'ACCO Brands.

ACCO Brands se réserve le droit de modifier cette publication et les produits décrits dans les présentes sans préavis. Toutes les spécifications et tous les renseignements concernant les produits peuvent être modifiés sans préavis. Dans cette publication, toute référence à des renseignements ou des produits protégés par des droits d'auteur ou des brevets ne confère aucune licence au titre des droits d'ACCO Brands ou des autres. ACCO Brands n'assume aucune responsabilité découlant de toute violation aux brevets ou à tout autre droit de tiers.


Cette publication est protégée par des droits d'auteur © 2019 par ACCO Brands. Tous droits réservés.


Sécurité

ACCO PREND TRÈS AU SÉRIEUX VOTRE SÉCURITÉ ET CELLE DES AUTRES. D'IMPORTANTES MESSAGES DE SÉCURITÉ SE TROUVENT DANS CE MANUEL D'UTILISATION ET SUR LE PRODUIT. AVANT D'INSTALLER OU D'UTILISER LA MACHINE, VEUILLEZ LIRE ET SUIVRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ FIGURANT DANS CE CHAPITRE.

Respectez toutes les consignes de sécurité fournies. Respectez tous les avertissements de sécurité. Ne retirez pas les avertissements de sécurité ou les autres renseignements de l'équipement.

Lisez toutes les directives et conservez-les pour référence ultérieure.

 **Dans ce manuel, le symbole d'alerte de sécurité précède chaque consigne de sécurité. Le symbole indique un risque éventuel pour votre sécurité personnelle ou celle des autres, et la possibilité de causer des dommages matériels.**

 **Ce symbole d'alerte de sécurité indique le risque d'un choc électrique. Il vous recommande de ne pas ouvrir la contre-colleuse et de ne pas vous exposer à des tensions dangereuses.**


LES AVERTISSEMENTS SUIVANTS SE TROUVENT SUR LA CONTRE-COLLEUSE ULTIMA 35




Cela signifie que vous pouvez être gravement blessé ou perdre la vie si vous ouvrez le produit et que vous vous exposez à une tension dangereuse.


Ne l'ouvrez pas. Il ne contient aucune pièce qui peut être réparée par l'utilisateur. Toute réparation doit être effectuée par le personnel de service qualifié.



 **MISE EN GARDE surface chaude :**
La température du patin chauffant de la contre-colleuse peut dépasser 132,2 °C (270 °F). Soyez prudent et ne touchez pas à ce dernier.

 **Attention : Pièces mobiles :** Les rouleaux de la contre-colleuse sont des pièces mobiles ; tenir à l'écart les parties du corps des pièces mobiles des rouleaux pour éviter qu'elles ne soient piégées et/ou écrasées dans les rouleaux. Les vêtements, bijoux, cheveux longs et autre objets portables peuvent être happés et vous tirer dans les rouleaux.



 **Mise en garde pointe effilée :**
Le massicot de la contre-colleuse contient une lame tranchante. Ne touchez pas à la lame du massicot.

 **AVERTISSEMENT : Ne tentez pas de réparer la contre-colleuse.**



AVERTISSEMENT : Ne reliez pas la contre-colleuse à une alimentation électrique et ne tentez pas d'utiliser la contre-colleuse avant d'avoir complètement lu ces directives. Conservez ces directives dans un endroit pratique pour référence ultérieure.

Protections générales

- N'utilisez cette contre-colleuse que pour son usage prévu et conformément aux spécifications décrites dans les directives d'utilisation.
- Gardez les mains, les cheveux longs, les vêtements amples et les articles, comme les colliers ou les cravates, loin de l'avant des rouleaux et du patin chauffant pour éviter tout enchevêtrement et piégeage.
- Lorsque vous ouvrez la porte de la contre-colleuse, évitez tout contact avec le patin chauffant et les rouleaux lorsque la contre-colleuse est sous tension ou peu après qu'elle ait été mise hors tension. La température du patin chauffant peut dépasser 132,2 °C (270 °F).
- Gardez les mains et les doigts loin de la lame tranchante du massicot de pellicule située à la sortie de la pellicule.
- Ne placez pas la contre-colleuse sur un chariot, un support ou une table instables. Une surface instable peut provoquer la chute de la contre-colleuse et causer des blessures graves. Évitez les arrêts rapides, une force excessive et des planchers à surface irrégulière lorsque vous devez déplacer la contre-colleuse sur un chariot ou un support.
- Ne déjouez pas et ne retirez pas l'équipement de sécurité électrique et mécanique, comme les dispositifs de verrouillage, les écrans et les éléments de protection.
- N'insérez pas des objets qui ne doivent pas être plastifiés.
- N'exposez pas la contre-colleuse à des liquides.

Protections électriques

- L'équipement doit être relié à une prise facilement accessible et mise à la terre (trois broches) près de celui-ci.
- Cette contre-colleuse doit être reliée à une tension d'alimentation correspondant à la puissance électrique indiquée sur la plaque signalétique située à l'arrière de la machine.
- Débranchez la contre-colleuse avant de la déplacer ou lorsqu'elle ne sera pas utilisée pendant de longues périodes.
- N'utilisez pas contre-colleuse si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés.
- Ne surchargez pas les prises électriques pour éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique.

- Ne modifiez pas la fiche. Cette fiche est configurée pour l'alimentation électrique appropriée.
- L'unité est conçue pour être utilisée à l'intérieur seulement.
- Débranchez la fiche de la prise dans laquelle elle est insérée et gardez le cordon d'alimentation en votre possession lorsque vous déplacez la contre-colleuse.
- N'utilisez pas la contre-colleuse si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, en cas de mauvais fonctionnement ou si elle a été endommagée. Communiquez avec un représentant de service GBC autorisé pour obtenir de l'aide.



MISE EN GARDE : La prise doit être située près de l'équipement et être facilement accessible. N'utilisez pas de rallonge.

Service technique GBC

Pour commander des accessoires de rechange, des pièces, obtenir du service ou un contrat d'entretien d'équipement, communiquez avec le service technique et d'assistance GBC :

États-Unis

Service technique et d'assistance
GBC d'ACCO Brands

4 Corporate Drive Lake Zurich, IL 60047-8997
www.gbconnect.com

1-800-723-4000

Canada

1-800-463-2545

callcentre@GBCCanada.com

Mexique

(55) 1500 5778

Lada SIN costo: 01 800 759 6825
serviciotecnico@acco.com.mx

Garantie

Garantie limitée d'un an; É.-U., Mexique et Canada

ACCO Brands USA LLC, ACCO Brands, 4 Corporate Drive, Lake Zurich, IL 60047 É.-U. (au Mexique, ACCO Brands Mexicana, Neptuno 43, Fraccionamiento Nueva Industrial Vallejo México 07700 D.F. México), (au Canada, ACCO Brands Canada Inc., 7381 Bramalea Road, Mississauga ON L5S1C4) (chacune, respectivement, « ACCO Brands ») garantit à l'acheteur original que ce produit ACCO Brands sera exempt de défauts de fabrication et de matériau pendant une période d'un (1) an s'il est utilisé et entretenu normalement.

L'obligation d'ACCO Brands en vertu de cette garantie se limite au remplacement ou à la réparation, à la discrétion d'ACCO Brands, de toute pièce garantie jugée défectueuse par ACCO Brands, et ce, sans frais pour les matériaux et la main d'œuvre. Tout remplacement, à la discrétion d'ACCO Brands, sera effectué au moyen du même produit ou d'un produit substantiellement similaire qui peut contenir des pièces reconstruites ou remises à neuf. Cette garantie sera annulée dans les circonstances suivantes :

- (i) le produit a été mal installé ou mal utilisé;
- (ii) le produit a été endommagé par négligence ou par accident; ou
- (iii) le produit a été modifié par une personne autre que ACCO Brands ou ses agents autorisés.

Sans limiter la généralité du paragraphe précédent, l'obligation d'ACCO Brands au titre de cette garantie ne comprend pas :

- (iiii) les dommages causés aux rouleaux par des couteaux, des rasoirs ou d'autres outils tranchants; par tout corps étranger se trouvant dans la zone de travail de la contre-colleuse; ou par le nettoyage de la contre-colleuse avec des solutions ou des matériaux susceptibles d'endommager ses surfaces.

Pour l'exécution de la garantie, veuillez communiquer avec ACCO Brands à : 800-723-4000 ou www.gbconnect.com aux É.-U.; 800-263-1063 ou www.gbcanada.com au Canada; (55) 1500 5578 ou www.accomexico.mx au Mexique

DANS LA MESURE PERMISE PAR LA LOI EN VIGUEUR, CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES. LES REPRÉSENTATIONS OU PROMESSES INCOMPATIBLES AVEC LA PRÉSENTE GARANTIE OU S'Y AJOUTANT NE SONT PAS AUTORISÉES ET N'ENGAGENT PAS ACCO BRANDS. DANS LA MESURE PERMISE PAR LES LOIS EN VIGUEUR, TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES (LE CAS ÉCHÉANT) SE LIMITENT EN DURÉE À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE. CERTAINES PROVINCES ET JURIDICTIONS NE PERMETTENT PAS LES LIMITES SUR LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE, PAR CONSÉQUENT, LA LIMITE PRÉCÉDENTE PEUT NE PAS S'APPLIQUER À VOTRE CAS. DANS LA MESURE PERMISE PAR LA LOI EN VIGUEUR, ACCO BRANDS NE SERA DANS AUCUN CAS TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES SPÉCIAUX, CONSÉCUTIFS, PUNITIFS, EXEMPLAIRES, INDIRECTS OU SIMILAIRES, QU'ILS SOIENT PRÉVISIBLES OU NON. CERTAINES PROVINCES ET JURIDICTIONS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITE DES DOMMAGES SPÉCIAUX, CONSÉCUTIFS, PUNITIFS, EXEMPLAIRES, CONSÉCUTIFS OU SIMILAIRES, PAR CONSÉQUENT, L'EXCLUSION OU LA LIMITE PRÉCÉDENTE PEUT NE PAS S'APPLIQUER À VOTRE CAS.

POUR LES CONSOMMATEURS QUI BÉNÉFICIENT DE LOIS OU DE RÈGLEMENTS SUR LA PROTECTION DU CONSOMMATEUR DANS LEUR JURIDICTION D'ACHAT, OU SI DIFFÉRENTE, DANS LEUR JURIDICTION DE RÉSIDENCE, LES AVANTAGES CONFÉRÉS PAR CETTE GARANTIE S'AJOUTENT À TOUS LES DROITS OU RECOURS CONFÉRÉS PAR DE TELLES LOIS ET DE TELS RÈGLEMENTS SUR LA PROTECTION DU CONSOMMATEUR.

Dans la mesure permise par la loi, cette garantie ne peut pas être transférée et prendra fin automatiquement si l'acheteur initial du produit vend ou dispose autrement du produit.

Cette garantie vous donne des droits juridiques précis. Vous pouvez bénéficier d'autres droits, qui varient d'une juridiction à l'autre. De plus, certaines juridictions ne permettent pas (i) l'exclusion de certaines garanties, (ii) les limites sur la durée des garanties implicites; et/ou (iii) l'exclusion ou la limite de certains types de coûts et dommages; par conséquent, les limites ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.

Spécifications du produit

Modèle	Ultima 35										
Vitesse de fonctionnement	Variable										
Durée du réchauffement	< 2 min.										
Épaisseur de pellicule prise en charge	1,5 – 5,0 mil / 38-125 µ										
Largeur maximale de la pellicule	12,04 po ou 306 mm										
Largeurs de document prises en charge	Maximum de 305 mm (12 po)										
Poids du média	65-220 g/m ²										
Dimensions	<table border="0"> <tr> <td><u>Machine</u></td> <td><u>Expédition</u></td> </tr> <tr> <td>Largeur = 493 mm (19,4 po)</td> <td>Largeur = 580 mm (22.8 po)</td> </tr> <tr> <td>Hauteur = 290 mm (11,4 po)</td> <td>Hauteur = 383 mm (15 po)</td> </tr> <tr> <td>Profondeur = 427 mm (16,8 po)</td> <td>Profondeur = 525 mm (21 po)</td> </tr> <tr> <td>Poids = 18,1 kg (40 lb)</td> <td>Poids = 20,14 kg (44.4 lb)</td> </tr> </table>	<u>Machine</u>	<u>Expédition</u>	Largeur = 493 mm (19,4 po)	Largeur = 580 mm (22.8 po)	Hauteur = 290 mm (11,4 po)	Hauteur = 383 mm (15 po)	Profondeur = 427 mm (16,8 po)	Profondeur = 525 mm (21 po)	Poids = 18,1 kg (40 lb)	Poids = 20,14 kg (44.4 lb)
<u>Machine</u>	<u>Expédition</u>										
Largeur = 493 mm (19,4 po)	Largeur = 580 mm (22.8 po)										
Hauteur = 290 mm (11,4 po)	Hauteur = 383 mm (15 po)										
Profondeur = 427 mm (16,8 po)	Profondeur = 525 mm (21 po)										
Poids = 18,1 kg (40 lb)	Poids = 20,14 kg (44.4 lb)										
Arrêt automatique	60 minutes d'inactivité										
Fusible	Oui (interne et non remplaçable)										
Environnement opérationnel	5 à 35 °C (41 à 95 °F) Altitude maximale de 2 000 m										



Figure 1 : dimensions de l'Ultima 35

Avis de classe B de la FCC

Ce dispositif est conforme à la l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est assujetti aux deux conditions suivantes :

- Ce dispositif ne doit pas causer d'interférences nuisibles.
- Ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement non désiré.

REMARQUE : Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, conformément à l'article 15 des règlements de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux directives, peut causer de l'interférence nuisible aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement cause des interférences nuisibles à la réception radio ou télévisée, ce qui peut être déterminé en allumant et en éteignant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à tenter de corriger ces interférences en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement à une prise de courant sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est branché.
- Consulter le concessionnaire ou un technicien radio/télé expérimenté pour obtenir de l'aide.

Avis de classe B du Canada

Classe B, Canada


Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme canadienne ICES-3(B)/NMB-3(B).

Modifications

Toute modification apportée à cet appareil qui n'est pas approuvée par ACCO Brands peut annuler l'autorité accordée à l'utilisateur par la FCC et/ou Industrie Canada à utiliser cet équipement.

Installation

Service

 **AVERTISSEMENT** : Ne tentez pas de réparer la contre-colleuse. Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner des blessures graves ou la mort.

Débranchez la fiche de la prise et communiquez avec le service à la clientèle dans l'un ou l'autre des cas suivants.

- Le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés.
- Du liquide a été renversé dans la contre-colleuse.
- La contre-colleuse ne fonctionne pas correctement après une mauvaise manipulation.
- La contre-colleuse ne fonctionne pas comme il est décrit dans ces directives.


Installation


- Tout dommage survenu durant l'expédition doit être signalé immédiatement au transporteur.
- Placez la contre-colleuse sur une surface ou une table plate et stable pouvant soutenir une charge de 34 kg (75 lb).
- La surface doit se trouver à une hauteur d'au moins 76 cm (30 po) du sol pour obtenir une position confortable durant le fonctionnement. Les quatre pieds en caoutchouc doivent se trouver sur la surface portante.
- Reliez le cordon d'alimentation à une source d'alimentation appropriée. Évitez de relier d'autres équipements sur le circuit sur lequel la contre-colleuse est branchée puisque cela peut causer des déclenchements intempestifs du disjoncteur ou le grillage des fusibles.
- La contre-colleuse doit être placée de manière à permettre à la pellicule sortante de tomber librement sur une surface plate. L'accumulation de documents plastifiés à la sortie de la contre-colleuse peut provoquer un blocage.
- Évitez de placer la contre-colleuse près d'une source de chaleur ou de froid. Évitez de placer la contre-colleuse dans la voie directe de l'air pulsé, chauffé ou refroidi.


Entretien de l'Ultima 35

Le seul entretien devant être effectué par l'opérateur consiste à nettoyer périodiquement le patin chauffant. Cela peut être effectué en attendant que la machine soit complètement refroidie, puis en essuyant le patin

chauffant avec un chiffon humide non pelucheux. En gardant le patin chauffant propre, vous vous assurez que vos produits finis ne seront pas endommagés par de la saleté et une accumulation d'adhésif.


 **AVERTISSEMENT** : N'appliquez pas des liquides de nettoyage ou des solvants sur les patins chauffants ou les rouleaux.

 **AVERTISSEMENT** : Ne tentez pas de plastifier des adhésifs portant la mention « Inflammable ».

 **AVERTISSEMENT** : N'exposez pas la contre-colleuse à des liquides.

7. Retirez la pellicule de la contre-colleuse en suivant la procédure décrite dans la section CHARGEMENT ET FILETAGE DE LA PELLICULE.
8. Nettoyez le patin chauffant à l'aide d'un chiffon propre, humide et non pelucheux. En cas d'accumulation d'adhésif, utilisez de l'alcool isopropylique à la place de l'eau.
9. Suivez la procédure se trouvant dans la section CHARGEMENT ET FILETAGE DE LA PELLICULE, une méthode utilisant la fiche de filetage de pellicule pour recharger la contre-colleuse.

Remarque : N'utilisez pas de tampons à recurer métalliques pour nettoyer le patin chauffant!

 **AVERTISSEMENT** : Ne plastifiez pas des articles métalliques et/ou à paillettes. Cela risque d'endommager le patin chauffant.

Les couvercles latéraux et le plateau d'alimentation peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon non pelucheux et d'un détergent doux.

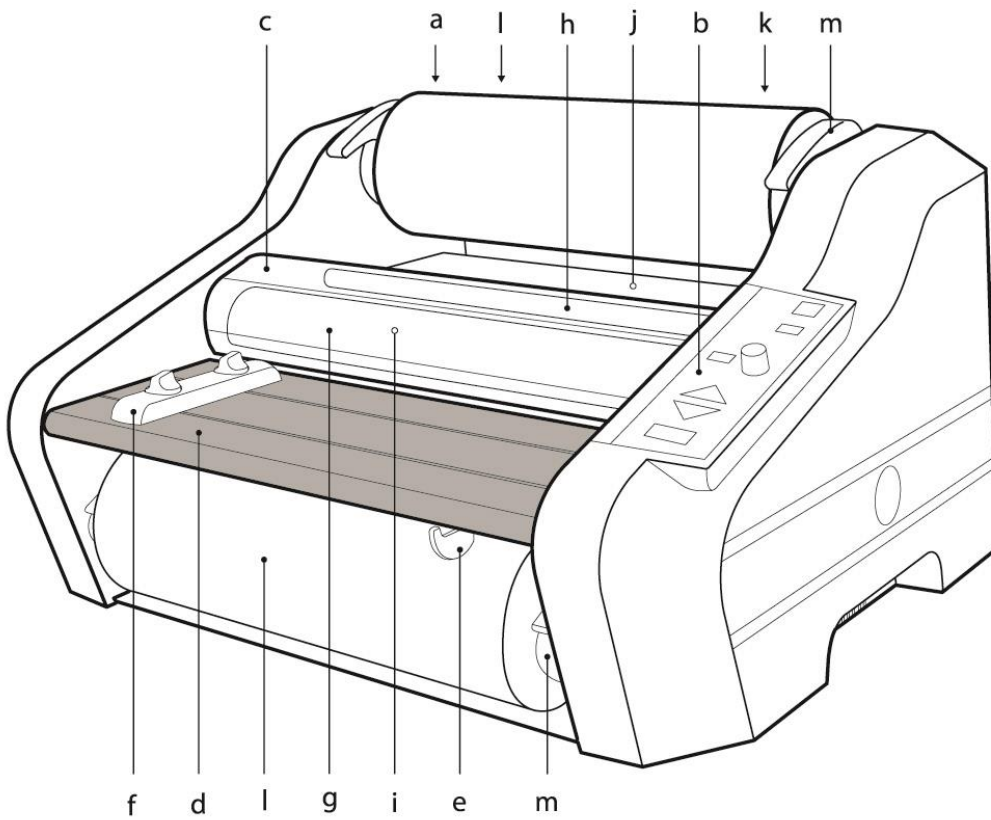


fig. 1

fig. 2

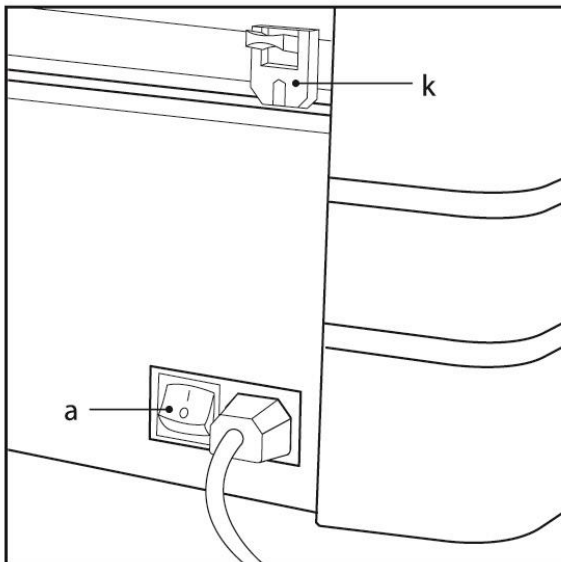
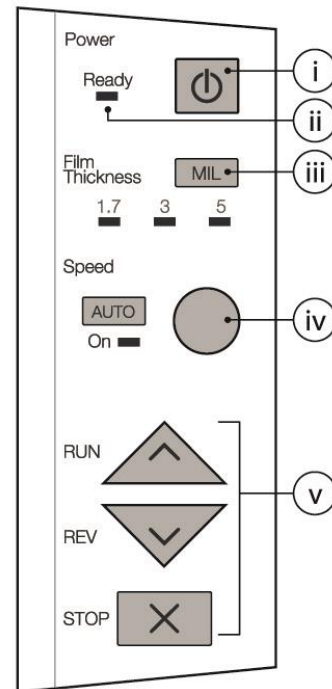


fig. 3



Guide des caractéristiques

APPRENDRE À CONNAÎTRE VOTRE CONTRE-COLLEUSE :

aa. INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION (FIGURE 2) :

- i. Situé à l'arrière de la machine, alimente la contre-colleuse. La position « MARCHÉ » est indiquée par le symbole « I ». La position « ARRÊT » est indiquée par le symbole « O ».

bb. PANNEAU DE COMMANDE (FIGURE 3) :

i. BOUTON DE MISE EN ATTENTE (⏻) :

Enfoncez pour mettre en marche ou arrêter la contre-colleuse lorsque l'interrupteur d'alimentation situé à l'arrière de la machine se trouve en position « MARCHÉ » (I).

- ii. VOYANT PRÊT : Clignote lorsque la contre-colleuse a atteint sa température de fonctionnement. Une fois la température de fonctionnement atteinte, le voyant reste allumé.

- iii. ÉPAISSEUR DE LA PELLICULE (MIL) : Enfoncez pour indiquer l'épaisseur du rouleau de pellicule. Le voyant s'illumine sous le type de pellicule sélectionné.

- iv. TOUCHE DE VITESSE ET BOUTON AUTOMATIQUE : La touche contrôle la vitesse des rouleaux. Sélectionnez « AUTO » pour laisser la machine fonctionner à la vitesse pré-réglée.

- v. BOUTONS RUN/REV/STOP (avancer/reculer/arrêter) : Contrôlent le fonctionnement des rouleaux. Sélectionnez le bouton « RUN » (avancer) pour commencer la lamination. Sélectionnez « STOP » lorsque l'article a passé à travers la machine et la lamination est terminée. Sélectionnez « REV » pour dégager une mauvaise alimentation, un blocage ou les enroulements.

cc. ÉCRAN THERMIQUE :

- i. Empêche tout contact accidentel avec les patins chauffants.

dd. PLATEAU D'ALIMENTATION :

- i. Le plateau d'alimentation est utilisé pour placer les articles à laminer. **La contre-colleuse ne fonctionne que lorsque le plateau d'alimentation et le loquet du plateau d'alimentation sont solidement en place.**

ee. LOQUET DU PLATEAU D'ALIMENTATION :

- i. Verrouille le plateau d'alimentation en position et active un interrupteur de sécurité. Le loquet est situé sur le côté inférieur droit du plateau d'alimentation. Le plateau d'alimentation peut être retiré en rentrant le loquet et en soulevant le plateau vers le haut et hors de la contre-colleuse.

ff. GUIDE DU PLATEAU D'ALIMENTATION :

- i. Le guide du plateau d'alimentation aligne les articles devant être laminés et permet de s'assurer que les articles sont insérés correctement dans la contre-colleuse. Le guide d'alimentation peut aussi être utilisé pour alimenter des articles plus petits côte à côte. Pour placer le guide réglable, desserrez le bouton situé sur le dessus du guide de réglage, glissez le guide jusqu'à la position voulue, puis serrez le bouton en le tournant dans le sens anti-horaire.

gg. PATINS CHAUFFANTS :

- i. Les patins chauffants enduits de Teflon font fondre l'adhésif de la pellicule de lamination avant que les rouleaux presseurs ne le comprime.

hh. BARRES D'ALIGNEMENT :

- i. Les barres d'alignement, situées près de chaque rouleau d'alimentation, sont utilisées pour diriger la pellicule vers les patins chauffants. La barre d'alignement inférieure est fixée au plateau d'alimentation pour faciliter le chargement de la pellicule.

ii. ROULEAUX PRESSEURS :

- i. Les rouleaux presseurs sont situés derrière les patins chauffants. Le point de pression signifie l'endroit où la pellicule chauffée est comprimée et tirée à travers la contre-colleuse.

jj. **ROULEAUX DE TRACTION :**

- i. Les rouleaux de traction sont situés à l'arrière de la contre-colleuse. Ils tirent simultanément la pellicule à travers la contre-colleuse et produisent une tension lorsque la pellicule se refroidit pour obtenir une lamination de qualité.

kk. **COUPEUSE ARRIÈRE (FIGURE 2) :**

- i. Utilisée pour couper la pellicule lorsqu'elle sort à l'arrière de la contre-colleuse.

ll. **ROULEAU D'ALIMENTATION :**

- i. Les rouleaux d'alimentation de pellicule possèdent des bouchons de mandrin insérés à chaque extrémité des rouleaux. Les bouchons gauche et droit ne sont pas de la même couleur et du même diamètre. La couleur et le diamètre des bouchons d'extrémité correspondent à la taille du support et à la couleur de l'étiquette située sur la plaque latérale de la contre-colleuse.

mm. **LEVIERS DU SUPPORT DE PELLICULE :**

- i. Il existe quatre leviers de support de pellicule; deux pour le rouleau supérieur et deux pour le rouleau inférieur. Ils doivent être relevés pour installer et retirer les rouleaux de pellicule. Une fois l'installation terminée, fermez les leviers pour bien fixer les rouleaux en place.

Chargement et filetage de la pellicule

Reportez-vous à la Figure 5 et suivez les procédures pour retirer le plateau d'alimentation et l'écran thermique.

23. Retirez l'écran thermique en le glissant vers la gauche ou la droite et en le soulevant vers le haut et hors de la contre-colleuse.
24. Glissez le loquet du plateau d'alimentation vers la gauche. Soulevez le plateau d'alimentation vers le haut et hors de la contre-colleuse.



MISE EN GARDE : LES PATINS CHAUFFANTS PEUVENT VOUS BRÛLER. N'Y TOUCHEZ PAS.

Lorsque vous rechargez une pellicule, coupez les toiles de pellicule supérieure et inférieure qui restent entre les rouleaux d'alimentation et les patins chauffants. **Prenez soin de ne pas égratigner les patins chauffants.** Retirez les vieux rouleaux et vérifiez qu'il n'y ait pas de résidu d'adhésif sur les patins chauffants. Tout résidu peut être facilement éliminé en essuyant le patin chauffant avec un chiffon humide. N'utilisez pas des articles ou des produits abrasifs puisqu'ils risquent d'endommager le revêtement en Teflon sur le patin chauffant.

Remplacez les rouleaux d'alimentation supérieur et inférieur en même temps.

25. Soulevez les quatre leviers de support de pellicule et retirez les vieux rouleaux de pellicule.
26. Installez les nouveaux rouleaux de pellicule en vous assurant que la couleur et le diamètre des bouchons d'extrémité correspondent à la taille du support et à la couleur de l'étiquette située sur la plaque latérale de la contre-colleuse.
27. Fermez les quatre leviers de support de pellicule.
28. Reportez-vous au guide de filetage situé sur le panneau latéral pour voir l'illustration d'une pellicule correctement chargée. Déroulez les rouleaux supérieur et inférieur de pellicule en allouant suffisamment de jeu pour le filetage. Drapez la pellicule du rouleau d'alimentation inférieur sur les patins chauffants en allouant suffisamment de jeu pour réinstaller le plateau d'alimentation/la barre d'alignement. Filetez la pellicule du rouleau supérieur sous la barre d'alignement et drapez sur les patins chauffants.
29. Réinstallez le plateau d'alimentation et l'écran thermique et glissez le loquet du plateau

d'alimentation vers la droite (FIGURE 7).

30. Effectuez les étapes 1 à 7 ci-dessus lorsque la machine est éteinte et froide. Après avoir terminé, mettez la machine en marche et laissez-la se réchauffer avant de passer aux étapes 9 à 11.
31. Enfoncez le bouton RUN (avancer). Glissez la fiche de filetage (fournie avec les nouveaux rouleaux de lamination GBC) sur le plateau d'alimentation, puis poussez doucement la pellicule dans les rouleaux presseurs. La fiche de filetage devrait maintenant guider les deux rouleaux de pellicule à travers la contre-colleuse.
32. Appuyez sur le bouton STOP (arrêt) lorsque la fiche de filetage sort à l'arrière de la contre-colleuse.



MISE EN GARDE : :



LAME TRANCHANTE

33. Le massicot peut être utilisé pour séparer les articles laminés. Placez le massicot d'un côté ou de l'autre de la contre-colleuse, enfoncez la poignée du massicot et glissez-le sur la pellicule.

Fonctionnement



MISE EN GARDE : ASSUREZ-VOUS QUE

L'ÉCRAN THERMIQUE ET LE PLATEAU

D'ALIMENTATION SONT EN BONNE POSITION AVANT

D'UTILISER L'UNITÉ.

19. Déplacez l'interrupteur d'alimentation principal à la position « MARCHE » (FIGURE 2). Une fois l'interrupteur d'alimentation principal mis à la position « MARCHE », la contre-colleuse peut être mise en marche ou arrêtée au moyen du bouton de mise en attente (⏻) situé sur le panneau de commande.
20. Sélectionnez l'épaisseur de pellicule appropriée sur le panneau de commande en enfonçant le bouton « MIL » jusqu'à ce que le voyant sous l'épaisseur de la pellicule soit illuminé (FIGURE 3, iii).
21. Reportez-vous au tableau imprimé sur le plateau d'alimentation pour sélectionner la bonne vitesse selon l'épaisseur du document, ou appuyez sur « Auto » pour laisser la machine avancer à la vitesse automatique.
22. Lorsque la contre-colleuse atteint sa température de fonctionnement, le voyant prêt s'illumine.
23. Placez l'article (ou les articles) à laminer sur le plateau d'alimentation.
24. Enfoncez le bouton « RUN » (avancer).
25. Glissez l'article (ou les articles) à laminer dans les rouleaux presseurs.
26. Lorsque l'article (les articles) laminé(s) sort(ent) à l'arrière de la contre-colleuse, appuyez sur le bouton « STOP » (arrêt).
27. Utilisez le massicot situé à l'arrière de la contre-colleuse pour séparer l'article (les articles) laminé(s) de la toile de pellicule.

DÉGAGER UN BLOCAGE DE PELLICULE (ENROULEMENT)

Des blocages de pellicule peuvent se produire si la contre-colleuse n'est pas placée de manière à ce que la pellicule qui en sort puisse tomber librement sur le sol. L'accumulation d'articles laminés à la sortie de la contre-colleuse peut entraîner l'enroulement de la pellicule autour du rouleau, ce qui cause un blocage.

Pour dégager un blocage, vous devez pivoter les rouleaux en sens inverse.

15. Arrêtez immédiatement la contre-colleuse en enfonçant le bouton « STOP » (arrêt).
16. Retirez le plateau d'alimentation et l'écran thermique.
17. Coupez les toiles de pellicule supérieure et

inférieure.

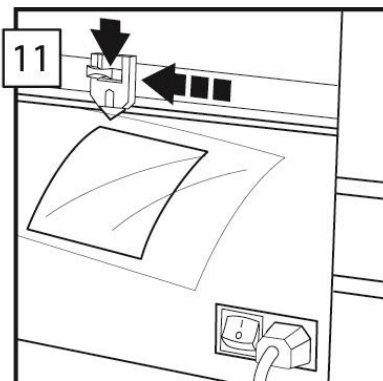
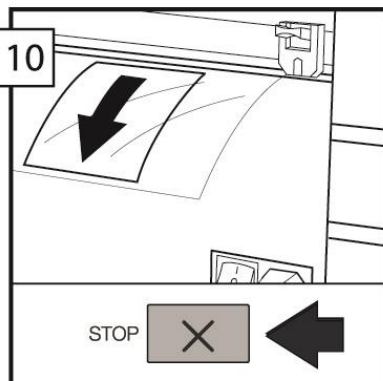
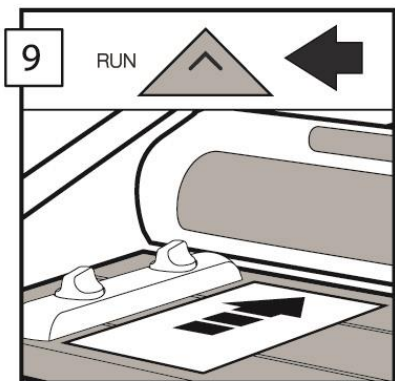
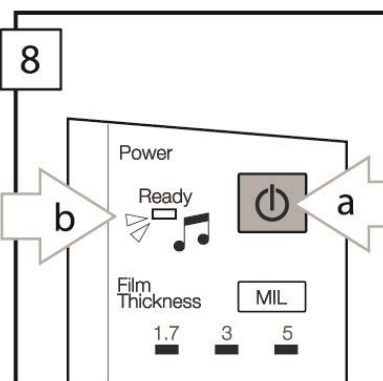
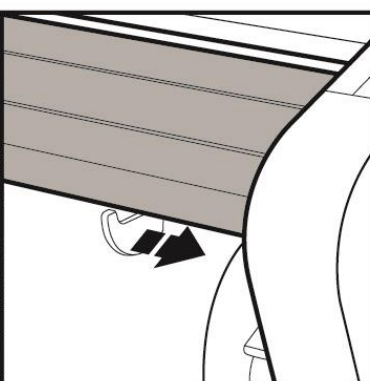
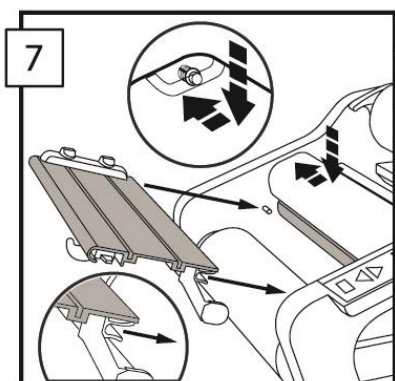
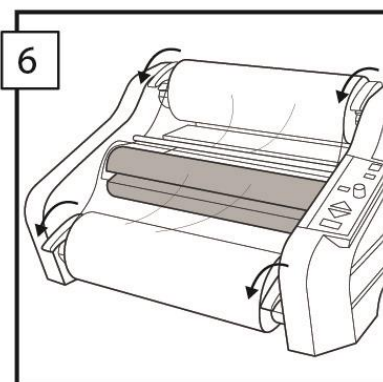
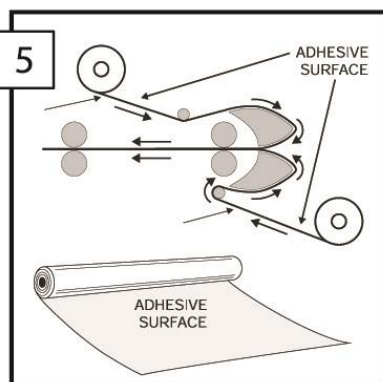
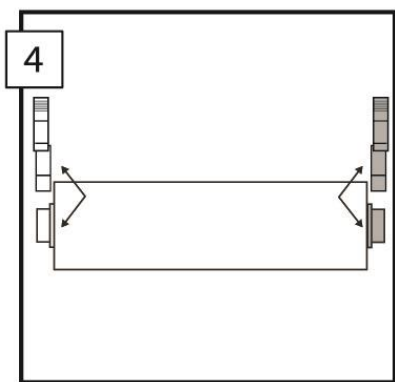
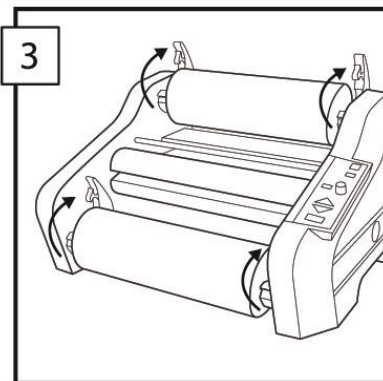
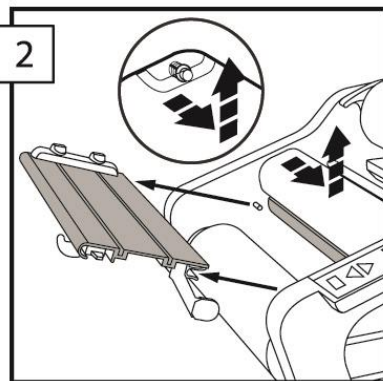
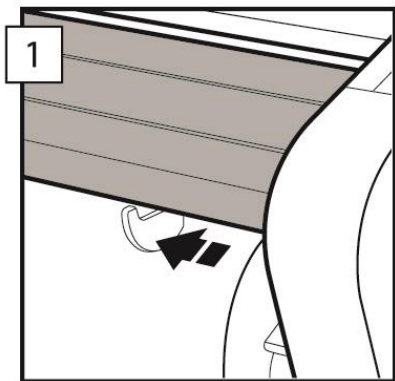
18. Installez le plateau d'alimentation en gardant les extrémités lâches de la toile sur le dessus du plateau.
19. Enfoncez le bouton « REV » (reculer) pour actionner la machine en marche inverse. Agrippez ensuite les extrémités lâches de la toile et tirez directement vers l'extérieur pour guider la pellicule hors de la contre-colleuse.
20. Lorsque la pellicule a dégagé les patins chauffants, appuyez sur le bouton « STOP » (arrêt).
21. Filetez la pellicule comme il est indiqué dans la section « CHARGEMENT ET FILETAGE DE LA PELLICULE » de ce manuel.

CONSEILS DE LAMINATION UTILES

- Ne tentez pas de laminer des articles abrasifs ou métalliques, comme des agrafes ou des trombones, puisqu'ils endommageront les patins chauffants et les rouleaux.
- Ne forcez pas des articles dans la zone de pression des rouleaux. Un article qui n'est pas facilement entraîné dans la contre-colleuse est probablement trop épais pour être laminé.
- Tenter de replacer un article qui a déjà été agrippé par les rouleaux risque de créer des plis.
- N'arrêtez pas la contre-colleuse tant que l'article n'est pas complètement sorti de l'arrière de la contre-colleuse. Même un arrêt momentané causera une marque (une ligne de chaleur) sur l'article laminé.

Évitez les dépôts d'adhésif sur les patins chauffants et les rouleaux en :

- Utilisant les rouleaux de pellicule supérieur et inférieur. Les deux rouleaux doivent être utilisés pour obtenir une lamination de qualité.
- Ne laissez pas les rouleaux de pellicule se vider complètement du mandrin.



DÉPANNAGE		
SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTRICE
Le bouton d'alimentation en attente est enfoncé, mais ne met pas la machine en marche	<p>La contre-colleuse n'est pas reliée à l'alimentation électrique.</p> <p>Le cordon d'alimentation peut ne pas être entièrement inséré dans la prise.</p>	<p>Insérez la fiche complètement dans la prise.</p> <p>Assurez-vous que la prise est sous tension.</p>
La machine est en marche, mais ne fonctionne pas	L'interrupteur du plateau d'alimentation n'est pas complètement fermé pour activer l'interrupteur de sécurité.	Assurez-vous que l'écran thermique et le plateau d'alimentation sont complètement fermés.
Les rouleaux de la machine s'arrêtent/se bloquent pendant la lamination	<p>Le média est trop épais.</p> <p>Recherchez la pellicule qui est enroulée autour des rouleaux.</p>	<p>Si possible, utilisez un média plus mince.</p> <p>Si la pellicule est enroulée autour du rouleau, suivez la procédure décrite dans Dégager un blocage.</p>
La pellicule ne colle pas au média	<p>La machine n'est pas assez chaude.</p> <p>Elle avance trop rapidement.</p> <p>Mauvais réglage de pellicule.</p> <p>Les adhésifs ne collent pas sur certains toners/huiles de toner/revêtements/encres.</p>	<p>Assurez-vous que le voyant prêt est illuminé.</p> <p>Essayez une vitesse moins élevée.</p> <p>Confirmez que l'épaisseur de pellicule appropriée est choisie.</p> <p>Si possible, imprimez le document sur une autre imprimante.</p>
Les articles laminés sont plissés	<p>La tension du rouleau d'alimentation supérieur ou inférieur n'est pas assez élevée.</p> <p>Le levier du support de pellicule n'est pas fermé.</p>	Fermez le levier complètement.
La pellicule ou le média semblent troubles, laiteux ou argentés (de très petits points sont visibles dans les zones foncées)	<p>La machine n'est pas assez chaude.</p> <p>Elle avance trop rapidement.</p> <p>Mauvais réglage de pellicule.</p> <p>Les adhésifs ne collent pas sur certains toners/huiles de toner/revêtements/encres.</p>	<p>Assurez-vous que le voyant prêt est illuminé.</p> <p>Essayez une vitesse moins élevée.</p> <p>Confirmez que l'épaisseur de pellicule appropriée est choisie.</p> <p>Si possible, imprimez le document sur une autre imprimante.</p> <p>Essayez une vitesse plus élevée.</p>

	La machine peut aussi être trop chaude.	
De longues ondulations apparaissent sur la pellicule ou le média	La pellicule est trop chaude lorsqu'elle sort des rouleaux de traction à l'arrière de la machine.	Ralentissez la contre-colleuse. Phénomène courant lors des courses de lamination plus longues. Essayez des courses plus courtes ou arrêtez pour laisser refroidir.
Des vagues apparaissent sur un côté de la pellicule ou du média	La pellicule se déplace pendant la lamination en raison d'une tension inégale.	Assurez-vous que toutes les sellettes sont complètement fermées. Tentez d'inverser les rouleaux de pellicule supérieur et inférieur.
Apparence de petites dépressions sur le média et la pellicule (pelure d'orange)	La machine est trop chaude.	Assurez-vous que le voyant prêt est illuminé. Confirmez que l'épaisseur de pellicule appropriée est choisie. Laissez la machine se refroidir.
Le média et la pellicule présentent un motif de petits carrés (quadrillage)	La pellicule est trop chaude lorsqu'elle sort des rouleaux de traction à l'arrière de la machine.	Ralentissez la contre-colleuse. Phénomène courant lors des courses de lamination plus longues. Essayez des courses plus courtes ou arrêtez pour laisser refroidir.
Écart/pochette d'air entre le rebord du média et la pellicule (soulèvement)	Se produit habituellement lorsqu'un média plus épais est utilisé	Essayez une vitesse plus lente. Assurez-vous que le voyant prêt est illuminé et à la température appropriée. Si possible, utilisez un média plus mince.
La pellicule se recoquille en directions opposées sur les rebords lorsqu'elle sort à l'arrière	Les pellicules n'ont pas été correctement jumelées lors du processus de fabrication	Inversez les rouleaux supérieur et inférieur.
Le média se recoquille lorsque la lamination est terminée	Il y a trop de tension ou de résistance sur les rouleaux de pellicule. La tension entre les rouleaux de pellicule n'est pas uniforme.	Nettoyez les sellettes de pellicule avec un chiffon humide non pelucheux. Les rouleaux de pellicule doivent être approximativement de la même taille. Tentez d'inverser les rouleaux supérieur et inférieur pour modifier la tension.
Plis dans la pellicule lorsque la pellicule entre dans les rouleaux	Tension insuffisante sur les rouleaux de pellicule.	Assurez-vous que les sellettes sont complètement fermées. Nettoyez les sellettes avec un chiffon humide non pelucheux.